

Biarritz illustré et Côte basque-  
 Pyrénées : liste officielle des  
 étrangers publiée sous le haut  
 patronage de la [...]

. Biarritz illustré et Côte basque-Pyrénées : liste officielle des étrangers publiée sous le haut patronage de la Fédération des syndicats d'initiative des Pyrénées, Côte basque et Gascogne : programme officiel des fêtes de ces régions. 1929-08-10.

**1/** Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :

- La réutilisation non commerciale de ces contenus ou dans le cadre d'une publication académique ou scientifique est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source des contenus telle que précisée ci-après : « Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France » ou « Source gallica.bnf.fr / BnF ».

- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service ou toute autre réutilisation des contenus générant directement des revenus : publication vendue (à l'exception des ouvrages académiques ou scientifiques), une exposition, une production audiovisuelle, un service ou un produit payant, un support à vocation promotionnelle etc.

[CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE](#)

**2/** Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

**3/** Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.

- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

**4/** Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

**5/** Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

**6/** L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

**7/** Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter [utilisation.commerciale@bnf.fr](mailto:utilisation.commerciale@bnf.fr).

1929-1930

# Biarritz Illustré

et Côte Basque Pyrénées



ENSEMBLES DE PLAGE D'HERMÈS

Jc. Haranboune 29-

LIST OF VISITORS

Liste

LISTA DE EXTRANJEROS

Officielle des Etrangers

publiée sous le haut patronage de la Fédération des Syndicats d'Initiative des Pyrénées, côte Basque et Gascogne  
ÉDITÉ PAR "BIARRITZ - ÉDITION" (GAZETTE DE BIARRITZ)

To 51298  
28355



PREMIER  
PARIS

4 • RUE MAZAGRAN • BIARRITZ

# CALLOT Sœurs

ROBES - MANTEAUX  
LINGERIE - FOURRURES  
AMEUBLEMENT-SPORTS

---

9, Avenue Matignon

**P A R I S**



*Ses Succursales à :*

**BIARRITZ**

1, Place de la Liberté, 1

Tél. 1-41

**N I C E**

5, Jardin du Roi Albert I<sup>er</sup>

Tél. 36-37

voyages

excursions

change

**SERVICE IMMOBILIER**

# EXPRINTER

19, place de la liberté - biarritz - téléphone 11.81

pau - 28, rue serviez - téléphone 6.27

*billets de chemins de fer et de navigation - voyages particuliers*

general agents for : white star line - red star line - atlantic transport line

## GARAGE HISPANO-SUIZA



AGENCES :

**HISPANO  
BUICK  
CHEVROLET**

Établissements

**L. GARNIER & C<sup>o</sup>**

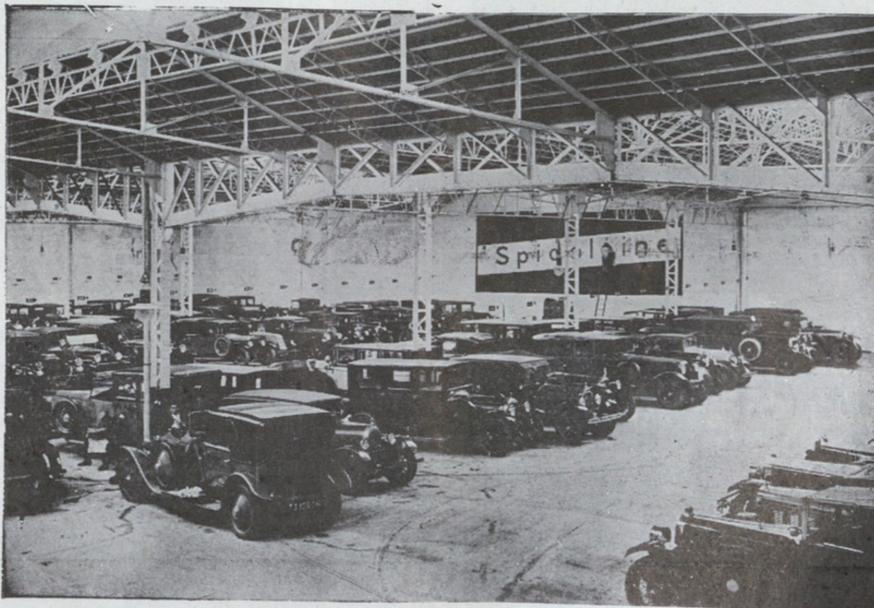
Thermes-Salins

**BIARRITZ**

Tél. Garhispano - Tél. 1.64

**CANNES      PAU**

TÉLÉ. 22.01      TÉLÉ. 4.48



Ateliers  
de Réparations et  
Pièces de Rechange :  
H. S.

**BUICK  
CHEVROLET**

Atelier spécial  
d'Électricité  
& Réparation  
d'Accumulateurs

G<sup>d</sup> Garage Moderne  
avec Boxes  
pour 300 Voitures



Porter les parures de bain, les costumes de bain

**MILLER-OCEAN**

est un brevet d'élégance

EN VENTE DANS LES MEILLEURES MAISONS DE LA CÔTE

**MORNAY**  
SCIENTIFIC FACIAL TREATMENT



CORRECTS EVERY  
FAULT OF THE  
SKIN AND MUSCLES  
AMERICAN METHOD

**BIARRITZ**

4, SENTIER MIRAMAR (Port-Vieux)

TÉL. 17.40

**ST-JEAN-DE-LUZ**

CHEZ JEAN BEYLACQ

BOULEVARD THIERS

**ANNA PAULA'S**

SPECIAL PREPARATION

PARIS

LONDON

BERLIN

68, BOUL. MALESHERBES

35, OLD BOND ST

152, UHLANDSTRASSE

**TRANSPORTS RAPIDES**  
PAR FER & PAR AVIONS

**CAILLOL**  
**DE PARIS**

13, RUE CASTELLANE  
21, RUE MONTAIGNE

**A BIARRITZ**  
8, AVENUE de VERDUN  
TÉLÉPHONE 10-59

**BAYONNE**  
10, RUE ARGENTERIE  
Téléphone 6-31

**St-JEAN-DE-LUZ**  
3, RUE RÉPUBLIQUE

PAU - VICHY - LE MONT-DORE



**COIFFURE-PARFUMERIE**

DAMES - MESSIEURS

**MAISON BOUNY**

11, Rue Thiers

**BAYONNE**

TÉLÉPHONE 5.45

**BLANCHÉ-LAPEYRE**

**AU ROBINSON**

PARAPLUIES  
OMBRELLES  
MAKHILAS  
MAROQUINERIE

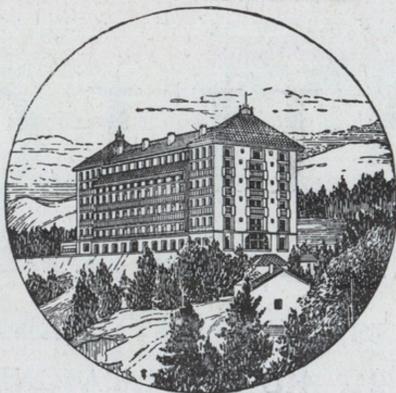
RUES GAMBETTA  
**BAYONNE**  
TÉL. 2.30  
**BIARRITZ**  
TÉL. 0-41

STATIONS CLIMATIQUES de HAUTE ALTITUDE des PYRÉNÉES

**FONT-ROMEUE**

1.800 Mètres

- d'Altitude -



Pyrénées-

Orientales

**GRAND HOTEL et du GOLF**

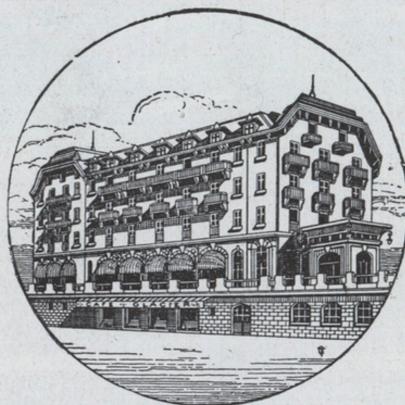
Ouvert toute l'année

Renseignements : M. le Directeur du Grand-Hôtel et du Golf  
— FONT-ROMEUE (Pyrénées-Orientales) —

**SUPERBAGNÈRES-LUCHON**

Haute-

Garonne



1.800 Mètres

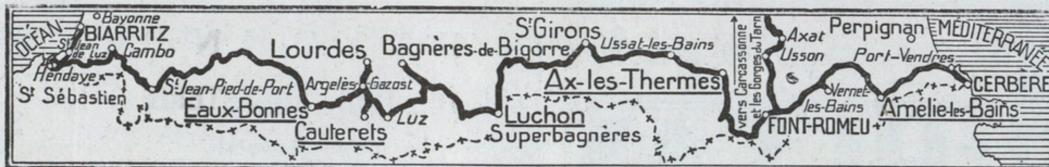
- d'Altitude -

**L'Hôtel de SUPERBAGNÈRES**

Saison d'Été : de Juin à Octobre

Renseignements : M. le Directeur de l'Hôtel de Superbagnères  
— LUCHON (Haute-Garonne) —

**La Route**



**des Pyrénées**

BIARRITZ-CERBÈRE (890 kilomètres) et BIARRITZ-CARCASSONNE (835 kilomètres) ou inversement  
Renseignements : à la Compagnie des Chemins de Fer du Midi, Service de Tourisme, 54, Boulevard Haussmann, Paris (IX)  
aux Grandes Agences de Voyages.



BIARRITZ, 8, RUE MAZAGRAN

TÉLÉPH. 2.58

Madame,

*Pour conserver toujours la beauté qui vous fait reine...  
La fraîcheur et l'éclat de votre teint doivent être  
surveillés et traités par des mains expertes... par des  
moyens modernes et scientifiques...*

*Je me permets de vous prier de venir dans les Salons  
que je viens d'ouvrir ; vous y serez reçue avec toute la  
sollicitude que vous pouvez souhaiter...*

*En attendant le plaisir de votre visite, je vous prie  
d'agréer, Madame, l'assurance de mon très respectueux  
dévouement.*

*Juliette Estrade*

DIPLOMÉE DE L'ÉCOLE SUPÉRIEURE  
DE PÉDICURE ET DE MASSAGE  
DE PARIS

**MASSAGES ESTHÉTIQUES**

**COIFFURE - MANUCURE**

**PÉDICURE**

**MAISON DE BLANC**

**BERROGAIN**

FONDÉE EN 1800

CARREFOUR DES CINQ CANTONS & RUE GAMBETTA

TÉL. 4-18

**BAYONNE**

TÉL. 4-18

LINGE DE TABLE ET DE TOILETTE

LINGE BASQUE ET DU BÉARN

SPECIALITÉ DE TOILES RUSTIQUES

SUCCURSALE A SAINT-JEAN-DE-LUZ, 51, RUE GAMBETTA



16  
RUE  
DAUNOU  
PARIS

**MAISON**

**C. MASSE & J. MATHIEU**

*la beauté, l'élégance  
toute la jeunesse et la grace, dans la  
Coiffure*

**ART & PERFECTION  
dans la Permanente**

*Ses professionnels: Guillaume Professeur  
de Coiffure et Recordman du Monde de  
la Permanente*



5  
AVENUE  
MARÉCHAL FOCH  
BIARRITZ

BIARRITZ

— 6 —

Arceaux Lacombe

ALIX LEBRETON

*sport  
couture*

PARIS  
27, Rue de Marignan

CANNES  
sur la Croisette



LE TEINT BRONZÉ LE PLUS ÉLÉGANT  
*est celui que vous offre Elizabeth Arden*  
au moyen de ses ROSETTA-BRONZE

Se faire brunir au soleil est un plaisir imprudent car bien souvent l'épiderme reste à jamais rugueux et décoloré. La femme avisée, qu'un teint bronzé avantage, préfère avoir recours pour l'obtenir à la méthode habile d'Elizabeth Arden. Miss Arden a justement créé une série de fards "Rosetta-Bronze" dans lesquels vous pouvez avoir la même entière confiance, que dans toutes ses autres fameuses Préparations de Toilette Vénitienes. Les nouvelles Préparations "Rosetta-Bronze" existent en différents tons d'une couleur riche qui intensifiera la nuance la plus foncée de votre propre teint.

**Ardena Bronze.** — Le moyen le plus simple et le plus satisfaisant pour obtenir un teint bronzé synthétique. Il donne à l'épiderme un brun aussi chaud qu'une série de bains de soleil sans aucun de leurs inconvénients, et il ne tache pas les vêtements. *Bronze clair* pour le visage, *Bronze foncé* pour le corps.

**Lotion Lille en deux tons nouveaux.** — Bronze clair et Bronze foncé. Cette lotion, très en vogue et agréable à la peau, se fait en deux nuances bronzées et donne à l'épiderme une apparence riche et naturelle de beauté parfaite.

**Crème "Ultra Amoretta".** — Cette préparation paraît être plus riche et plus jolie que jamais dans sa nouvelle teinte bronze. Elle pénètre dans l'épiderme si uniformément que la chaude nuance foncée qu'elle donne au teint semble faire partie de la texture elle-même de la peau.

**Crème "Protecta".** — Nouvelle nuance bronze. La préparation protectrice veloutée d'Elizabeth Arden, imperméable à l'eau et tout indiquée pour les sportifs, est maintenant préparée dans une nuance foncée qui simule le hâle naturel du soleil. Merveilleuse pour un maquillage bronzé du soir et suffisamment résistante pour tenir toute une soirée de danse.

**Trois nouvelles poudres.** — Rosetta claire, moyenne et foncée. Toute la légère délicatesse de la plus jolie poudre Arden d'Elizabeth Arden a été préservée dans ces trois nouvelles nuances qui ont été créées spécialement pour donner la dernière touche au maquillage Rosetta-Bronze. Il est de toute importance que votre poudre se fonde d'une façon invisible avec votre fond de teint. Pour vous assurer cette harmonie parfaite Miss Arden vous offre ces trois nuances élégantes.

ELIZABETH ARDEN

Arcades du Grand-Hôtel - Place Georges-Clemenceau - BIARRITZ

TÉLÉPHONE 12.22

PARIS : 2, Rue de la Paix

CANNES ; 3, Galeries Fleuries

NEW-YORK : 673, Fifth Avenue.

LONDRES

ROME

MADRID

BERLIN

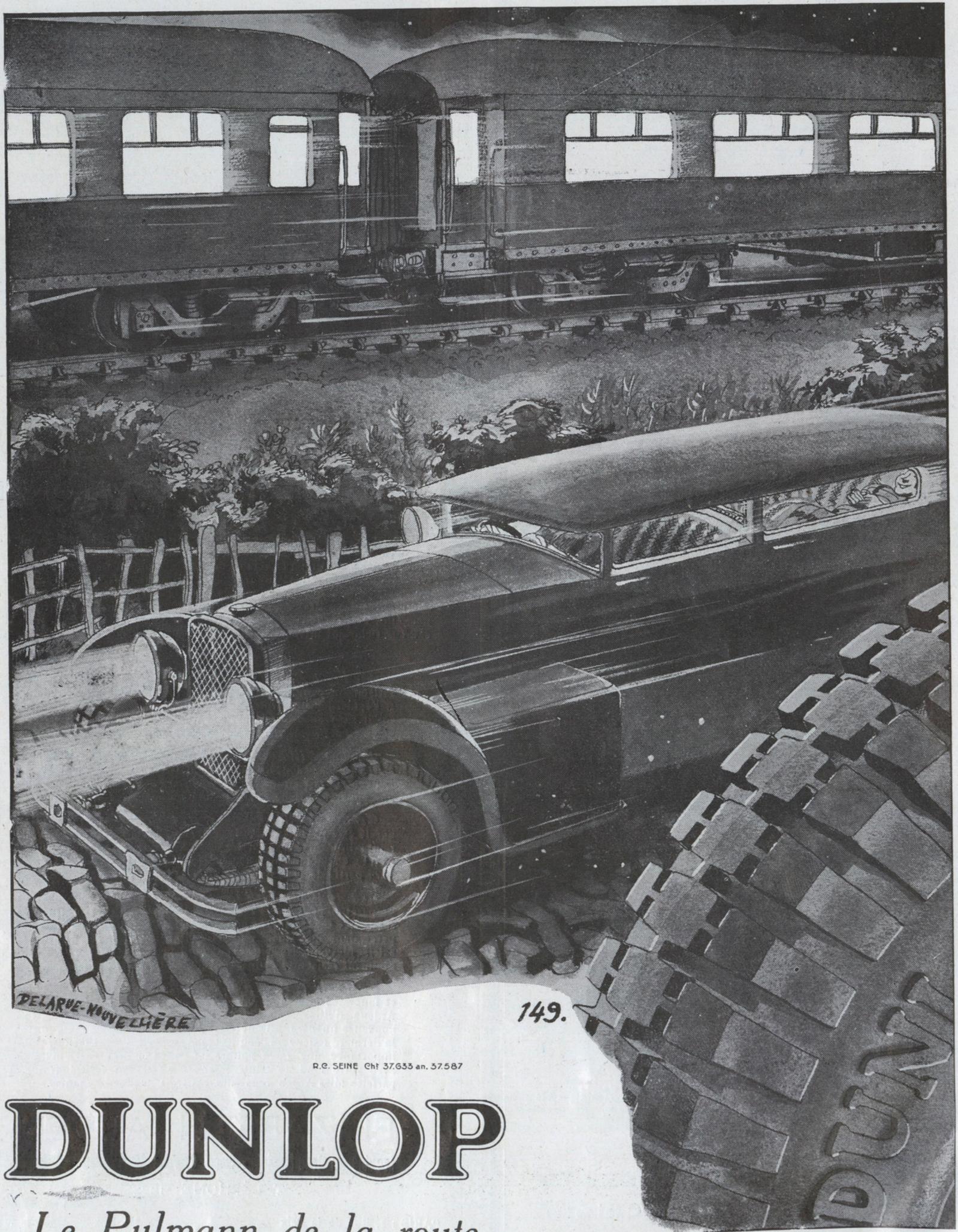
25, Old Bond Street

65, Via Condotti

71, Calle Alcalá

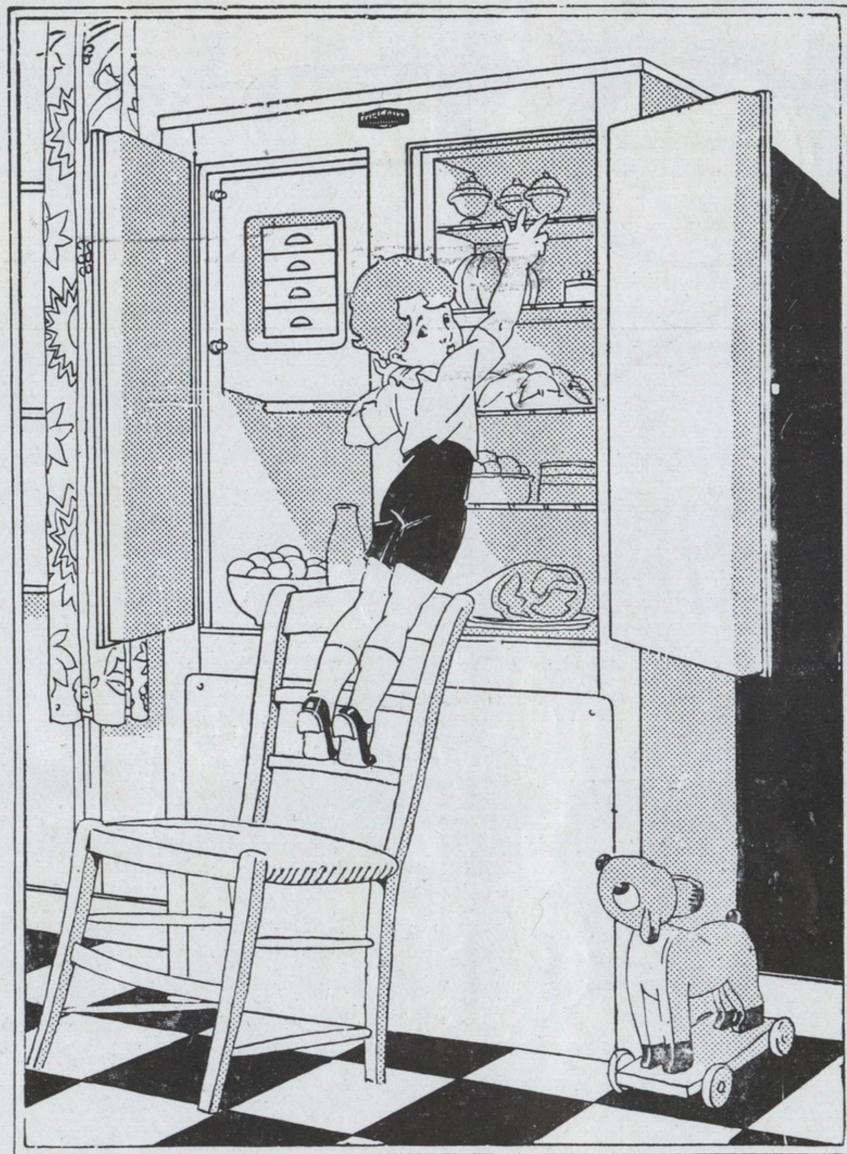
5, Lennestr, W 9

(Tous droits réservés)



# DUNLOP

*Le Pulmann de la route*



## Comment grandiront-ils ?

L'heureuse croissance des enfants exige des aliments sains. L'ingestion de denrées tant soit peu contaminées exerce sur leur jeune organisme une action nuisible qui entrave mystérieusement leur développement. Or, personne n'est capable de répondre de la fraîcheur d'aliments non réfrigérés puisque le goût ou l'odorat ne peuvent déceler leur altération que 36 heures après que le mal est fait. Frigidaire, le réfrigérateur

électrique domestique, doit être considéré par chaque mère de famille comme le meilleur gardien de la santé de ses enfants, car tout aliment qui lui est confié conserve sa fraîcheur naturelle et toute sa richesse nutritive puisqu'aucun de ses aliments vitaux n'est altéré. Frigidaire est le bon médecin de la famille. Demandez notre dépliant. Il n'y a qu'un Frigidaire: Il est fabriqué par la General Motors.

**Etablissements JEAN D'ARCANGUES**

13, Rue de Larralde - BIARRITZ

27, Rue du Maréchal Joffre - PAU

# Frigidaire

RÉFRIGÉRATION ÉLECTRIQUE AUTOMATIQUE

# WORTH



BIARRITZ AU CARLTON

P A R I S

7, RUE DE LA PAIX

L O N D R E S

3, HANOVER SQUARE

221, REGENT STREET

C A N N E S

SUR LA CROISSETTE

*Les Mannequins de WORTH sont chaussés par JULIENNE*

# BIARRITZ ILLUSTRÉ

à Biarritz, pour la rédaction et la publicité, s'adresser : 17, rue duler, à la "gazette de Biarritz", téléphone 1.30 et 10.30

CETTE REVUE OFFICIELLE EST EN LECTURE DANS 1.000 HOTELS. CASINOS. CERCLES. SYNDICATS DE LA RÉGION PYRÉNÉES COTE BASQUE. GASCOGNE. ET DANS LE MONDE ENTIER

à Paris, agent général pour la publicité : M. Strené Taillandier, 11, rue Godot de Mauroy, Gutenberg, 01.25.



Ph. Roberto.

## LE MARIAGE DE M<sup>LLE</sup> CARMEN DE LANDA AVEC M. JACK DE BEISTEGUI

Bien que célébré dans l'intimité, le mariage de M<sup>lle</sup> Carmen de Landa avec M. Jack de Beistegui n'est pas passé inaperçu à Biarritz : la situation mondaine des deux familles, l'élégance des assistants, la grâce suprême de la jeune mariée vêtue d'une superbe robe de Lanvin, l'ont imposé. Une charmante vision, fut celle de M<sup>lles</sup> Lesley et M<sup>lle</sup> de Limantour, exquises de gentillesse juvénile ; habillées de longues robes de tulle blanc, ornées de ceinture bleu ciel, chaussées de satin blanc, coiffées d'adorables bonnets, deux d'entre elles, tenant à la main un bouquet de roses roses, précédaient les mariés, la troisième tenait la traîne, c'était une vision de conte de fées.



LES PLUS BEAUX BIJOUX

*Intérieur du magasin*

VENTE ACHAT.

CURIOSITES D'ART

*C. Grassy*

19 Pl. Clémenceau

LES MEILLEURS PRIX

BIARRITZ

# COULEURS DU TEMPS

*Le Temps, cette image mobile  
De l'immobile éternité...*  
J.-B. ROUSSEAU

**C**OULEURS du temps ? Couleurs du temps à Biarritz ? L'univers n'en a point tant... Couleurs du temps ? Or de midi sur la plage Miramar. Or du sable, des chairs, des chevelures, des lunettes américaines, du martini dans les verres. Tout or, hormis la mer et le ciel. Encore le soleil y fait-il flotter un long panache d'or. Cent maillots multicolores jouent dans l'écume du flot ou s'étendent indolemment sur la plage. Il y a trois jeunes misses sous chaque parasol. Il y a trois jolies femmes autour de chaque guéridon. Il y a trois boys entre chacune d'elles. Il y a douze gentlemen cuivrés au bar. Il y a partout des bras, des visages, des épaules et des jambes qui ont le goût du sel et la couleur de l'or...

Couleurs du temps ? Chiberta à la brune. Les tennismen blancs courent dans un dernier soleil. L'eau du lac est rose. Les joueurs de golf reviennent lentement au long des longs links, tirant lourdement les sacs de leurs plus fours. Le thé fume sur les tables. Les corniches du palacio étendent sur les murs une ombre verte. Là-bas, entre les pins bleus, vers l'Atlantique, l'occident est nacré comme un coquillage...

Couleurs du temps ? Dîner au palace. Géométrie des hommes blancs et noirs comme des dominos, Mousseline, poudre, chair, perles des femmes. Sur leurs épaules, mille jets de lumière blanche dardée les font plus nues. Et leurs bouches plus rouge. Casque d'or dans le seau d'argent. La pêche est Melba. Devant la mer crépusculaire, sous un ciel violacé, la petite danseuse danse. Un nuage passe, vaisseau embrasé...

Couleurs du temps ? Amoureusement les pins se courbent sur les soupeurs et leur cachent le terrible

gouffre de la nuit. Sur les tables bleues du « night-club » des lampes roses, toutes basses, accrochent de faibles lueurs à des coupes d'argent. Sont-ce des visages, si proches, dans la pénombre ? Une cigarette pend entre deux ongles teints. Derrière sa fumée se cache un baiser. L'âme des tziganes est un violon...

Couleurs du temps ? L'aurore. Oui, même l'aurore lorsqu'on revient du cabaret chic vers la villa bien close, vers le palace endormi. L'aube est verte, la route humide, l'air frais comme un citron. Au fond de la longue Rolls nickelée, les deux petites anglaises sont endormies. Leur père sommeille comme au prêche. Seul le blond boy d'Oxford, qui conduit, voit, quand il soulève au-dessus de la route ses paupières pesantes, naître dans un ciel acide, d'une brume allégée, un pâle soleil d'argent.

Couleurs du temps passé ? Que choisir ? Pourpre cardinalice à Bayonne, étoiles du feu d'artifice à Mendiga-Enea ? Bariolage des petites reines de Beauté, habit des Alabarderos ? Rutilance des toreros dorés, grands palhas noirs baignés de sang ? Ombre chaude des premières « Mille et Une Nuits », chatoiement des soies orientales, clarté des chairs à saveur d'orange ?... Couleurs des temps, hélas, déjà passés !

Couleurs des temps à venir ? Jumpers des champions de tennis, gilets des cavaliers de polo, cravates des joueurs de golf, casaque des jockeys. Tapis vert du baccara, blanc des nappes, reflet des cristaux. Bleues Bugattis, Packards vernies. Alternance des « stars and stripes », feux de Bengale des projecteurs, rose des « roses », mousse d'or de la veuve Cliquot. Scintillement des galas, lumière des nuits américaines, tonalités des nuits espagnoles, nuit des nuits russes...

Biarritz elle-même, couleur de toutes les couleurs de notre Temps !

E. C. DU MAINE.

*L'heure du thé à Chiberta est toujours une heure charmante de la journée à Biarritz. Une société très élégante s'y presse autour des tables. On flâne près du lac, dans l'atmosphère des pins, tan-*



Photo Fischer.

*dis que sportifs et sportives s'adonnent aux plaisirs du golf et du tennis. On voit ici M. Rosenthal, Mme Rosenthal, Mme de Candamo, Mrs Loring Weeks, Mlle de Cardalbeis.*

# ÉTABLISSEMENTS D'ARCANGUES

13, RUE DE LARRALDE — BIARRITZ

TÉL. 12-24

SUCCURSALE A PAU, 27, RUE MARÉCHAL-JOFFRE

TÉL. 13-56



*Un des Magasins des Etablissements d'Arcangues*

## - LES ACCESSOIRES - LUXE DE L'AUTOMOBILE

**P**are-chocs nickelés, phares à grande puissance, avertisseurs de longue portée, bouchons de radiateurs fétiches, coussins de cuir, sont autant d'accessoires aussi indispensables au luxe de la voiture que des bougies de rechange ou des clés sont indispensables à la sécurité de sa marche. Les uns et les autres s'achètent à Biarritz aux Établissements d'Arcangues, où toute automobile peut recevoir l'équipement complet le plus simple comme le plus somptueux, mais toujours le plus moderne.

## UNE BELLE SOIRÉE EN SOUVENIR D'UN GRAND JOUR

A l'occasion de " l'Indépendance Day " Mr Roy Mac Williams, Consul [des Etats - Unis, a donné dans sa villa " Mendiga - Enea " à Guéthary, une soirée qui marqua le début de la saison mondaine sur la Côte. La nuit était douce, les jardins pleins d'enchantement et de rêve. Toute cette ambiance incitait au lyrisme M. Jones qui déclama de belles choses, écoutées avec recueillement par un auditoire intime.



Mlle Wills, M. Espinoza, Mlle Alvarez, M. Jones.



(Photos A. L. Novaro)

Quelques invités de Mr et Mrs Mac Williams. (De gauche à droite): M. Hirigoyen, Maire de Biarritz, Mrs Harvey, Mrs Mac Williams, Mme Hirigoyen, M. Novion, Consul d'Argentine et Mr Mac Williams.

## LE CASINO MUNICIPAL



(Photo A. L. Novaro Frères)

LE CASINO MUNICIPAL — LA FAÇADE

**L**A saison de Biarritz s'annonce plus brillante que jamais. La plupart des villas sont louées, les hôtels regorgent de monde, et 1929 comptera parmi les belles saisons de Biarritz.

Un des gros évènements de notre station sera l'ouverture du nouveau Casino Municipal qui vient d'être entièrement reconstruit. D'un goût sobre, et sûr il représente le style "art décoratif" au sens le plus pur. Salles de fêtes, salles de jeux et salles de spectacle sont très belles, et leur architecte peut en être fier.

Alors que dans ces dernières années, le Casino Municipal restait l'enfant pauvre et que le Casino Bellevue était le point de mire de toute la haute société, nous verrons cette année le Municipal briller d'un éclat nouveau.

Il est inutile de faire l'énumération des spectacles qui seront donnés sur notre scène et dont les plus exigeants ne pourront que reconnaître la haute tenue, mais la décoration et la tonalité exquise de la nouvelle salle, les jeux de lumière qu'on obtiendra grâce à la nouvelle machinerie, feront doublement apprécier le gros effort fourni par M. Broussan.

Nos bons petits enfants qui jusqu'alors n'avaient que le sable pour toute récréation, trouveront,

soit sur la grande terrasse du Casino Municipal, soit dans la salle des fêtes, les jours de fraîcheur, un Guignol qui fera leur joie trois fois par semaine, des attractions enfantines, courses d'auto-skif, de trottinettes, de bicyclettes, qui leur fourniront les moyens de montrer leur agilité, et où les as verront leur succès couronnés par des récompenses.

Tous les jours, il y aura concert symphonique, puis un dancing ; tous les soirs, représentations théâtrales, opéra trois fois par semaine, cinéma également trois fois par semaine, le dimanche tournée Baret en exclusivité.

Au Casino Bellevue, tous les jours le dancing ; un concert symphonique, avec sélections, et les traditionnels galas du vendredi qui laisseront loin derrière ceux des années précédentes.

Le restaurant du Bellevue restera le restaurant de la haute société aristocratique, quant au restaurant de la Plage, dépendant du Casino Municipal, nouveauté sensationnelle de l'année, il connaît tous les jours un succès de plus en plus grand. Ya-t-il rien de plus délicieux en effet, que de déjeuner d'une cuisine succulente, loin du bruit et de l'odeur des autos, en ayant le spectacle grandiose de la mer devant soi. Le restaurant de la Plage est le seul sur la grande Plage de Biarritz.

# N O S . H O T E S

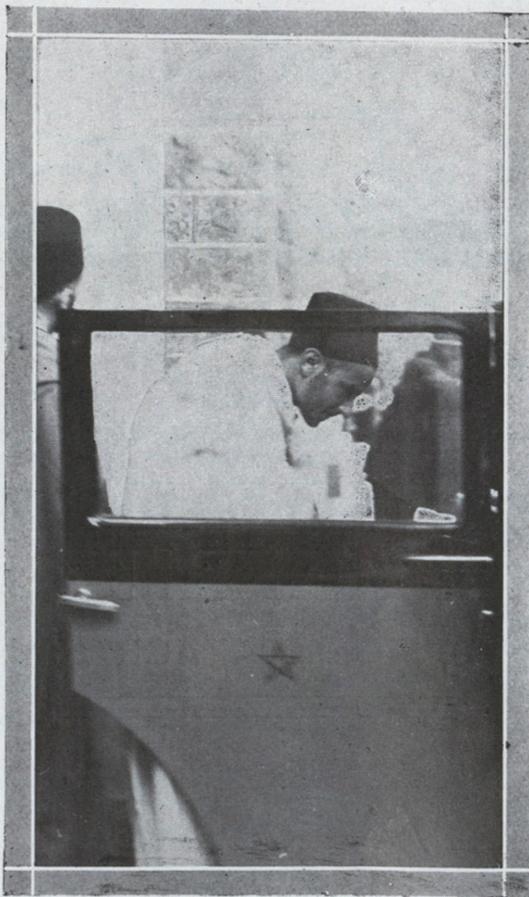
**J**AMAIS les Espagnols ne sont arrivés ici aussi tôt et en aussi grand nombre, on peut dire aussi que les familles les plus en vue de Madrid ont déserté la capitale, chassées par la chaleur. Le duc et la duchesse de Baena et leur fille la Marquise de Villamanrique s'installent toujours dès le mois de juin, S. Exc. le duc d'Amalfi est venu rejoindre la duchesse pour passer tout l'été, le duc de Anzola fait un séjour à Hélianthe, la duchesse de Parcent est venue rejoindre ses enfants le Prince et la Princesse de Hohenlohe, le duc de Pinohermoso s'est arrêté quelques jours en allant à Royat, le marquis et la marquise del Mérito en voyage de noces sont restés quelques jours avant de rentrer en Espagne.

Et ce sont ceux qui viennent se réinstaller dans leur villa : S. Exc. le comte de la Viñaza, ambassadeur d'Espagne à Rome et la comtesse de la Viñaza qui passent un mois à "Trois Fontaines" avant de retourner en Italie, le marquis de Casa Argudin qui reçoit ses petits-enfants et sa sœur Mme de Carles, le comte et la comtesse de Riudoms s'installent dans leur nouvelle villa qui porte leur nom et reçoivent le marquis et la marquise de Alquibla, et leur fils M. Pablo Perez Seoane, le vicomte et la vicomtesse de Villa Rubio à la villa Gavito, le marquis de Alcedo est de retour de Cannes, le marquis et la marquise de Cuevas del Rey à la villa Granada, le comte et la comtesse de Campo Alange sont dans leur propriété du Parc d'hiver, la comtesse de Bañuelos dans la villa qui porte son nom, le comte de la Quinta de la Enjarada reçoit ses enfants le comte et la comtesse del Valle de Orizaba, le Secrétaire de l'Ambassade d'Espagne à Paris et la comtesse de Jimenez de Molina viennent d'arriver à leur villa Néré Chokoa, la comtesse de Sierrabella et sa mère la marquise de San Miguel de Hajar sont à la villa Sierrabella, M. et Mme Santos Suarez sont à Graville, S. Exc. le Ministre d'Espagne au Caire et la marquise de Faura sont à la villa Faura, M. et Mme Escoriaza sont à la villa Taïga dont ils ont agrandi le parc.

Et ce sont les familles qui viennent passer deux ou trois mois dans une villa louée comme la marquise douairière de Viana qui reçoit ses enfants le marquis et la marquise de Viana, le duc et la duchesse de Peñaranda, le vicomte et la vicomtesse de la Rochefoucauld, le marquis et la marquise de Torre Ocaña, leurs enfants et la comtesse de Monte Oliva se sont installés à la villa les Sangliers, le marquis de Moratalla, le marquis de Casariera, la comtesse douairière de Vistiflorida et sa fille la comtesse de la Vega del Ree sont à la villa Magda, le baron et la baronne de Fuente Quinto, M. Massa et son fils, M. Semprun, ancien maire de Madrid et son fils, M. Vazquez, Mme Xavier Milans del Bosch, le marquis et la marquise de Falces, au Miramar, M. Xavier Fernandez de Henestrosa, M. et Mme Proctor, le directeur de la C<sup>ie</sup> du Nord de l'Espagne, M. Boix, le directeur du Conservatoire de Musique de Madrid et Mme Fernandez Bordas et leur fils, Mme San-

tiago Pidal, comte et comtesse de Ponce de Léon, Mme de Milla et son fils José Luis, Mme de Escoriaza, M. et Mme de la Cuesta sont à la villa Silvie, M. et Mme Bascaran, la marquise de Aulencia et ses enfants, Mme de Rivera, Mme Delgado, la comtesse de Yebes est chez ses parents à la villa Trois Fontaines, M. et Mme Enrique Meneses, marquis et marquise de la Romana, Mme Sagrera, marquise douairière de Feria au Continental, M. et Mme de Casariego, la marquise de Bernemejiilo del Rey après un séjour à la Bourbeule et quelques jours passés à Madrid est de nouveau dans sa belle villa Amaya, la marquise de Aulencia est installée pour l'été.

Le grand duc Dimitri et la princesse Hinsky ont été des premiers à s'installer à l'hôtel Miramar où le Sultan du Maroc arrivait presque en même temps.



(Photo Fischer)

S. M. le Sultan du Maroc qui vient de faire un séjour à Biarritz monte en voiture en sortant du Miramar.

M. Cosme de la Torriente ancien ministre de Cuba à Madrid et à Washington et qui a été aussi président de la Société des Nations, reçoit avec Mme Cosme de la Torriente ses enfants M. et Mme de Sandoval, le prince Obolensky, le comte Koutousoff, M. et Mme Sursock, Mr. et Mrs Robert Poole, M. et Mme Lian, sont dans leur villa, le comte de Louza

reçoit ses enfants dans la sienne, M. et Mme Gustave Chapon sont de retour à Irinzina, M. Alfonso Menchaca est revenu de la République Argentine, le marquis de Jaucourt, président du polo est à Yoganidra où il fait de grandes améliorations, M. et Mme de Parada sont à Grand Pré, Mrs Valentine passe quelques mois avec son oncle le major Van Ness, M. Guido, Mrs Squirre, nièce de feu Mr. Myrron Herrick est à Héliante ainsi que M. et Mme Bonnardel.

Mme de Arozarena reçoit à la villa San Buis ses enfants la comtesse de Arozarena et M. et Mme Delort, la marquise douairière d'Arcangues est à Ysoteya, le marquis et la marquise d'Arcangues sont au château qui porte leur nom, M. P. de Corcuera attend Mme de Corcuera au Chapelet, la comtesse de Maillé est chez sa mère Mme Capus.

La duchesse d'Olyka est dans sa villa Lilita, le comte François de Chevigné attend la comtesse de Chevigné à la villa Lilitaya, le comte et la comtesse Jean d'Arcangues sont à Majeau, M. et Mme da Silva Ramos à Tama, M. et Mme del Carril se réinstallent dans leur belle propriété, le baron et la baronne Grimaldi di Seravalle font un long séjour au Grand Hôtel, M. Mistelli et ses sœurs sont de nouveau à Batiola, Mr. et Mrs Webber font un séjour.

Et encore M. Coleridge Kennard, distingué diplomate et écrivain, M. Angel Cismeros député cubain, M. de Cartassac, Mme Alzaga Unzué est chez sa mère la marquise de las Claras, M. et Mme Albert Leuba reçoivent leurs filles dans leur jolie villa, M. Serpeille de Gobineau vient d'arriver, le colonel et Mrs O'Malley Keyes sont de retour, la comtesse de Forton, fait un séjour, Mme N. Suss est à la villa Viscaina, Mme Cocagne reçoit ses enfants dans sa belle villa de la Chambre d'Amour.

Miss Leary qui reçoit avec tant d'amabilité et de faste ses amis est au Palais, Mrs Leehunt, Mrs Coombs, Mr. et Mrs William Brewster, Mrs Mac Any, Mr et Mrs Herbert Schwarz, Mr. et Mrs Freeman, Mr. et Mrs Emery.

Le Président du Conseil de Pologne, M. Switalski et le colonel Slawek, chef du parti gouvernemental à la Diète de Varsovie villégiaturent en ce moment à Biarritz, ils ont été rejoints par M. Zaleski, ministre des Affaires Etrangères et par M. Skladkowski, ministre de l'Intérieur.

Mme de Covarrubias passe l'été à la villa Choco Ona à Bernain.

Il faudrait toutes les pages du "Biarritz-Illustré" si on voulait ajouter à cette liste déjà nombreuse quoique incomplète celle des résidents qui passent la plus grande partie de l'année et qui sont de retour pour la saison après un séjour aux eaux ou à Paris.

MANECH.

Téléphone 0-38

SPÉCIALITÉS :

Les Opéras de Biarritz  
Les Cerises d'Itxassou

## MIREMONT

(Fournisseur breveté des Cours Royales d'Angleterre et d'Espagne)

LE PALACE DES SALONS DE THÉ

Téléphone 0-38

2, Rue Mazagran  
BIARRITZ

# Gants et Bas de Luxe

*ses sacs*

*ses ensembles*



A BIARRITZ

10, RUE MAZAGRAN

---

A PARIS

10, RUE AUBER - 80, AVENUE DES CHAMPS-ELYSÉES

---

CANNES - AIX - LES - BAINS

LE TOUQUET (PARIS-PLAGE)

BUENOS-AIRES

FLORIDA Esq. CORDOBA

NEW-YORK

SAKS - FIFTH AVENUE

L'HEURE EXQUISE  
C'EST L'HEURE DU BAIN  
SUR LA PLAGE DU MIRAMAR



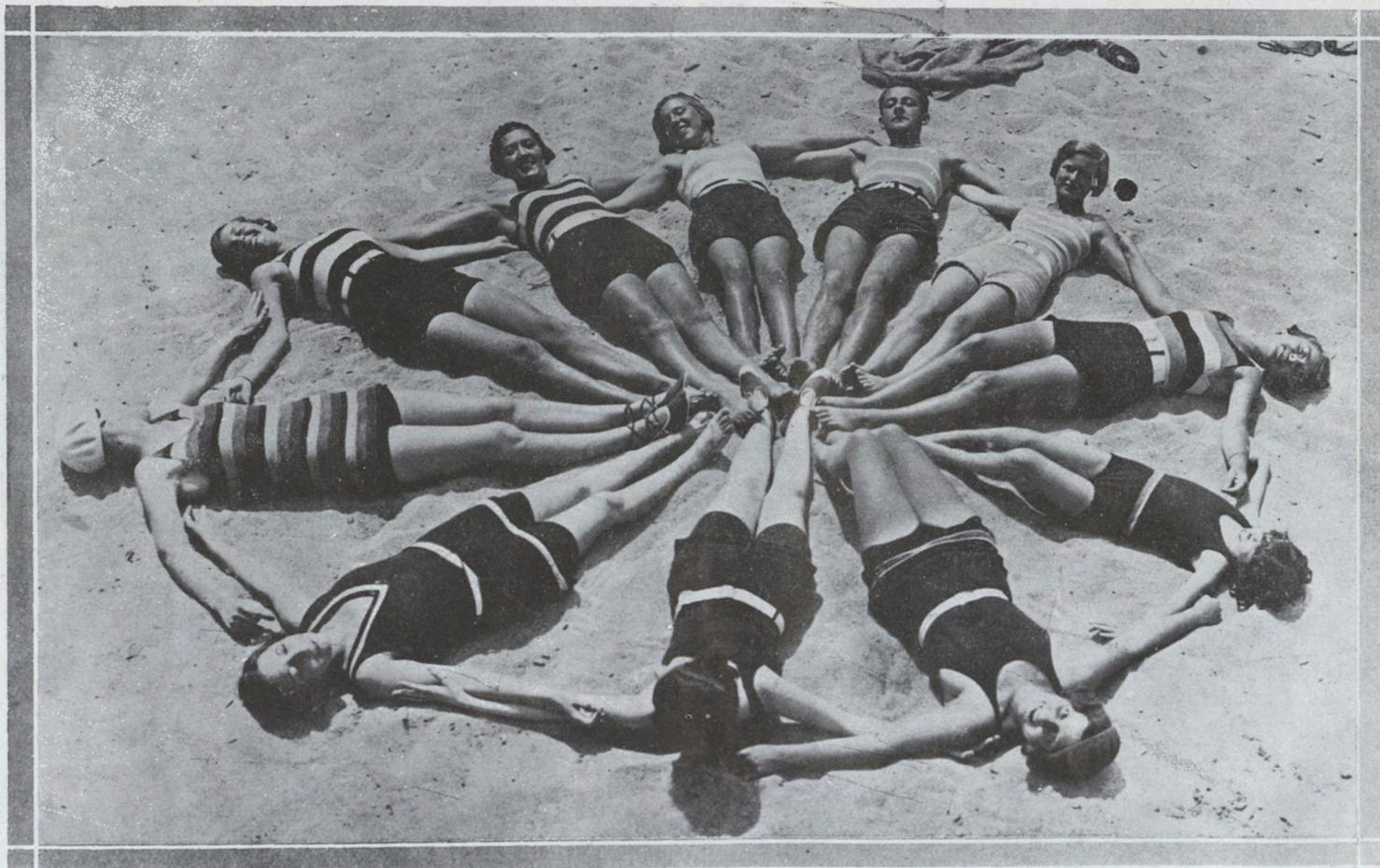
Mme Larivière  
et la  
Comtesse de Mun



Mmes Chambers, Leary, Sykes, S. A. I. le Prince Theodor de Russie,  
MM. Smith, Jacques Léglise, Sykes.

La plage du Miramar est bien le lieu le plus délicieux qui soit. A l'heure du bain on ne voit sur le sable clair, que corps dorés, maillots éclatants de couleurs, sourires révélant la joie de vivre libres sous

le grand soleil. Dans un moment — le plus tard possible, l'on est si bien à flâner — l'on se retrouvera au bar où les hommes aux bonnets américains élaboreront dans leurs timbales de pures merveilles.



(Photos Fischer)

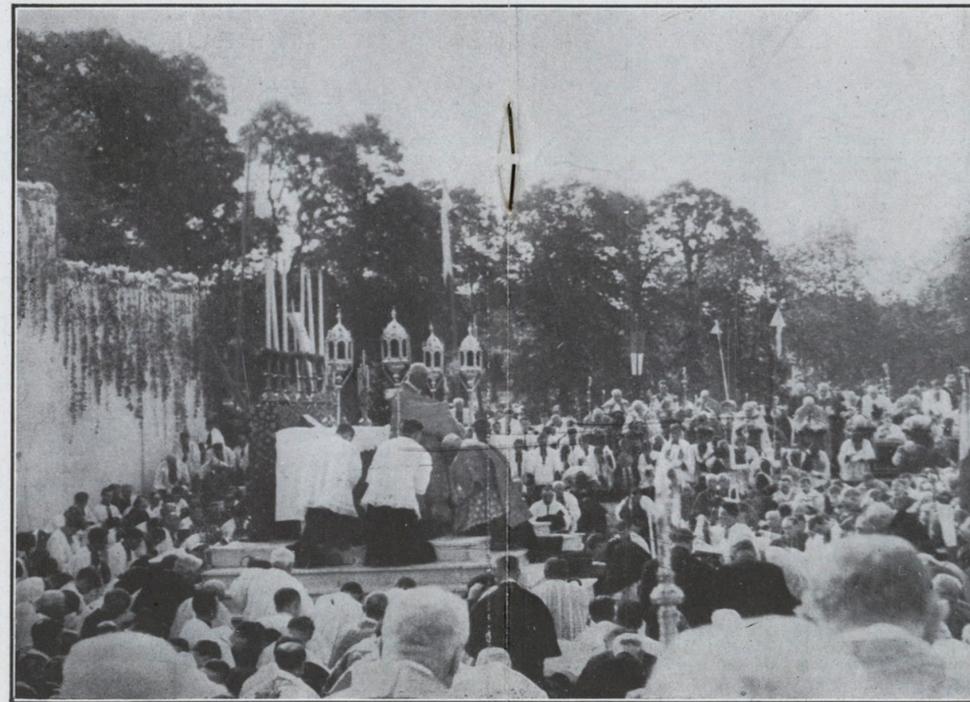
Ces heures heureuses passées sur la plage procurent de belles joies sportives. La jeunesse s'ébat avec un bonheur et une gaieté, radieuses à voir. Quand elle a épuisé le plaisir de la natation, du ballon, de la course,

elle improvise, par exemple, une figure, telle cette roue vivante dont les gracieux rayons se nomment Milles de Landa, Lbambi Cambell, Ping Lafourcade, Mmes Casas, Lamamie de Clairac, Clairac et Mr Alex Rosa.

# LE CONGRÈS EUCHARISTIQUE DE BAYONNE



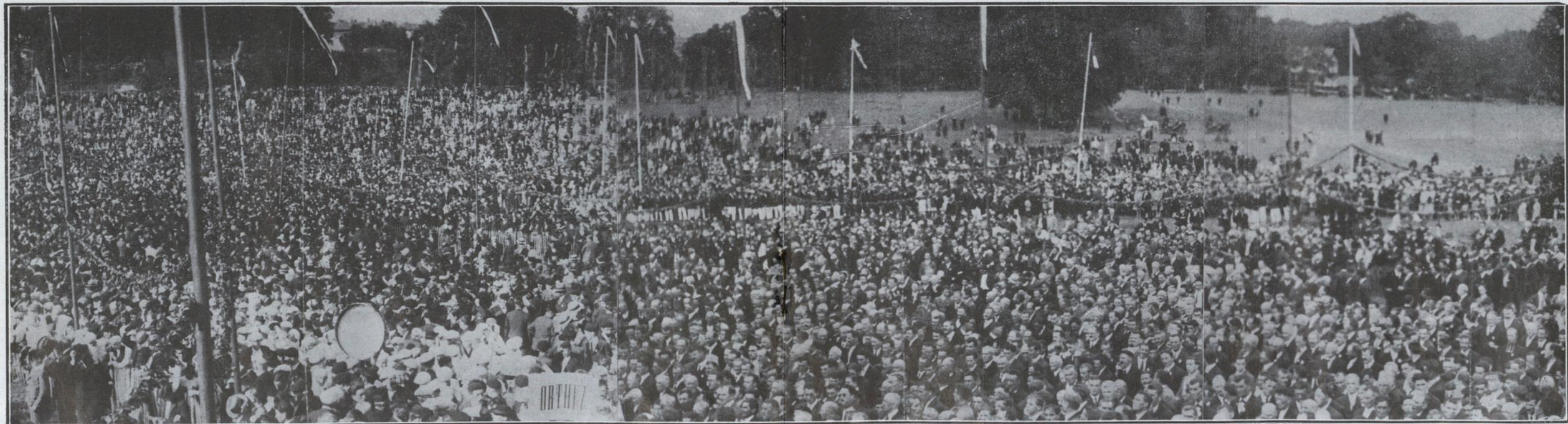
Le reposoir du Vélodrome. — Le prélat officiant présente le Saint-Sacrement à la foule. — Cette cérémonie avait été précédée d'un sermon éloquent, écouté par une foule recueillie, qui sentait toute la beauté du spectacle.



L'autel en plein air, au Camp St-Léon. — Le Cardinal Charost, archevêque de Rennes, officie.



L'abbé Lamarque, devant un microphone, chante un cantique que répètent les 10.000 enfants des "Fleurs de Lis". (De gauche à droite) : Mgr. Rumeau, Mgr. Saliègue, Mgr. de Yillerabel, le Chanoine T. de Poncheville.



Photos "Le Film d'Art"

Le Congrès Eucharistique de Bayonne a donné lieu, durant cinq journées, à des solennités et cérémonies religieuses, à des défilés, à des manifestations populaires d'un caractère grandiose, inoubliable. — On jugera de l'importance de cet événement, par les personnalités ecclésiastiques qui assistèrent aux travaux du Congrès, parmi celles-ci nommons : Mgr. Maglione, nonce du Pape ; les cardinaux : Maurin, archevêque de Lyon ; Charost, archevêque de Rennes ; Binet, archevêque de Besançon ; Mgr. Gieure, évêque de Bayonne ; NN. SS. Lemaitre, archevêque de Carthage ; Chesnelong, archevêque de Sens ; Cèserac, archevêque d'Albi ; Brulay des Yarnannes, archevêque de Claudiopolis ; Saliègue, archevêque de Toulouse ; Rumeau, évêque d'Alger ; de Cormond, évêque de Dax ; Sagot, évêque d'Angoulême ; de Dursaur, évêque de Poitiers ; Ruch, évêque de Strasbourg ;

Irastorza, évêque de Oribuela ; Lequien, évêque de St-Pierre-Martinique ; Légasse, évêque de Périgueux ; Marceillac, évêque de Pamiers ; Grante, évêque du Mans ; Mugica, évêque de Vitoria ; Durand, évêque d'Oran ; Migneu, évêque de Montpellier ; Curieu, évêque de La Rochelle ; Grumel, évêque de Saint-Jean-de-Maurienne ; Tienard, évêque de Constantine ; Patau, évêque auxiliaire de Perpignan ; Audollent, évêque de Blois ; Chailloles, évêque de Rodez ; Coste, évêque coadjuteur de Carcassonne ; Courcoux, évêque d'Orléans ; Yillar, évêque de Jaca ; Delay, évêque auxiliaire de Saint-Etienne. — Une des plus émouvantes cérémonies, fut celle du Camp Saint-Léon, que montre notre photographie et qui se déroula devant plus de 50.000 personnes, dans une grande atmosphère de recueillement.

## LES MAGASINS

# BIARRITZ ~ BONHEUR



LES PLUS ÉLÉGANTS  
DE LA COTE BASQUE

=

PRÉSENTENT UNIQUEMENT  
DES MARCHANDISES DE BON GOUT

Tout ce qui concerne

L'ART FLORAL  
LES PARCS  
LES JARDINS

Voyez

## GELOS FRÈRES

Visitez leurs cultures les plus  
importantes de la Région  
Avenue du Bois-de-Boulogne

Rue Gambetta et Av. Edouard VII  
BIARRITZ

TÉLÉPHONE 0.31

ENGLISH SPOKEN



## LA VOGUE

ROBES  
COSTUMES  
MANTEAUX  
DE SPORT

30, Rue Mazagran  
BIARRITZ

Téléphone 2-63

# L E M O N D E

**C**HAQUE année, le bal de Mr et Mrs Mac Williams ouvre de façon éclatante la saison mondaine. Il demeure entre toutes les fêtes de Biarritz, l'une des plus somptueuses et des plus gaies.

Cette année encore, la décoration des jardins, le feu d'artifice et le toro de fuego éblouiront les nombreux amis de Mr et Mrs Mac Williams, tandis qu'une gaie jeunesse dansait au son de deux orchestres excellents.

S. A. I. le prince Romanowski, duc de Leuchtenberg, honora la réunion de sa présence avec Mme la duchesse de Leuchtenberg.

De nombreuses personnalités officielles assistaient à la fête :

Le général Jeanpierre, commandant la place de Bayonne ; le capitaine de corvette Giret, le maire de Biarritz, tout le corps consulaire parmi lequel nous citerons : M. Schwartz, consul d'Espagne ; M. da Silva Ramos, consul du Brésil ; M. Léon y Léon, consul de Cuba ; M. Tajeau, consul de Belgique ; M. Cabiro, consul des Pays-Bas ; M. Novion, consul d'Argentine.

Enfin, parmi les invités :

Marquise d'Aulencia, M. et Mme Gonzalo de Candamo, Mme de Cartassac, Mrs Thompson, Mr et du Bourdieu, M. et Mme Figueyras, M. et Mme et Mrs Tonley-Knose, comtesse de Maillé, baronne Fernandez, marquis de Casa Montalvo, Mrs Forbes, baronne de la Ferté-Goncer, M. et Mme Fernando Soriano, marquis de Salamanca, Mme Hirigoyen, marquis d'Alcedo, marquis de Moratella, comte et comtesse O'Brien, M. Iribarnegaray, Mme da Silva Ramos, M. et Mme F. de Candamo, comte Zarneckau, M. Perico Fibera, Mrs Lamb, Mr et Mrs Holliday, M. René Halphen, Mrs Nave, Mr Fleming, M. et Mme Pedro de Candamo, Mr et Mrs Abel, marquis d'Aulencia, M. et Mme Salerni, baron de Forest, baronne Grimaldi di Serravalle, Mr et Mrs Bryan, Mr et Miss Sargeant, M. José de Luz, Mme Harvey, comte Ponce de Léon, colonel Forster, Mme de Toda, Mme S. Pidal, Mme Giret, Mlle Carvailhes, M. Manolo Salamanca, Mme Bascaran, Mr et Mrs Ponds, colonel Finlay, The Misses Forbes, Mlle Minondo, Mlle du Bourdieu, Miss Ruth Hupfeld, The Misses Mac Guirre, Miss Harvey, Miss Lamb, Miss R. Edwards, Miss Bellairs, colonel Hunt, M. Jacques Léglise, M. Manoel Escandon, vicomte Emeran Clémansin du Maine, M. Milla, comte Alexandre Worontzoff-Dashoff, comte de Maleski, M. Belankine, M. du Bourdieu, M. Seres, M. de Zavala, M. de Grijalba, M. Potter.

M. et Mme Le Motheux-Bourbaki ont donné un thé des plus élégants au cercle des Tamaris où ils réunissaient un certain nombre de brideurs de leurs amis.

Tous les mardis, Mr et Mrs Halliday reçoivent en leur nouvelle villa de la Négresse dont les salons renferment des meubles et tableaux si précieux.

Dans ce décor enchanteur, ils offraient le thé mardi dernier à tout un groupe de leurs amis parmi lesquels on reconnaissait :

Marquise de Casa Montalvo, M. et Mme Fernandez Azabal, Mrs et The Misses Dalglish, Mrs Forbes, Mme Figueras, Mrs Emery, Mrs Lee Hunt, Mme Laharrague, Mrs William Brewster, Mme Gonzalo de Candamo, Mrs Coons, Mrs Mac Any, Mrs Bryan, Mrs Freiman, Mrs Abell, The Misses Forbes, M. René Halphen, major Forster, M. Schwartz, etc.

Au restaurant du Chiberta Country-Club, Mr et Mrs Abell ont donné un déjeuner très élégant en l'honneur de S. A. le prince Romanowsky, duc de Leuchtenberg, et la duchesse de Leuchtenberg. Leurs convives étaient :

Mrs O'Malley Keyes, Mr et Mrs Mac Williams, baron de Forest, major et Mrs Halliday, Mrs Edwards, Mrs Bryan, général Raybaud, M. et Mme Figueras, major Forster, Miss Sargeant, captain Hamilton.

Mrs Dalglish qui reçoit fréquemment ses amis pour des déjeuners d'intimité, ces jours derniers en a réuni tout un groupe pour un thé suivi de bridge dans les salons et le beau parc de sa villa Carline.



(Photo Novaro Frères)

*Mme Bacbicba du célèbre orchestre de tangos, qui se fait entendre au Casino de la Pergola à St-Jean-de-Luz où fréquente la plus élégante société.*

A ces dîners et réceptions l'on reconnaissait : Duchesse d'Olyka, The Hon. Mrs Patrick Ramsay, comtesse Arozarena, baronne d'Arnouville, Mme de Figueras, Mlle d'Arcangues, Mme de Carcer, Mrs Poole, Mrs Forbes, M. et Mme Fernandez Azabal, Mr et Mrs Mervill, M. et Mme Rodocanachi, Mrs Cooms, marquis de Somosancho, M. René Halphen, colonel Foster, colonel Ricaud, the Misses Barwell, Mlles Carvailhes, the Misses Maxwell, M. Herbert Schwartz, M. Xavier de Henestrosa, vicomte E. C. du Maine, comte Alexandre Worontzoff-Dashkow.

Mme de Fernandez Azabal qui passera toute la saison en sa charmante villa Sanchès y convie fréquemment ses amis pour des déjeuners d'une élégante intimité

Elle y a donné mercredi 24 juillet une magnifique tea partie des plus agréables et animée, au cours de laquelle on joua au bridge et on dansa.

Parmi ses invités :

S. Exc. le marquis de Faura, ministre d'Espagne au Caire, et la marquise de Faura, comtesse de la Vinaza, duc de Placenzia, marquise et Mlle d'Aulencia, marquise d'Arcangues douairière, comtesse Guy de Maillé, Mme Le Motheux-Bourbaki, Mme Léglise, comtesse de Yebes, marquis de Somosancho, Mrs Dalglish, Mrs de Toda, baron et baronne Meyendorff, M. René Halphen, Mrs Mac Kinley, Mrs Forbes, Mrs Harwey Mr et Mrs Rosenthal, M. de Coulomme la Barthe, comtes Worontzoff-Dashkoff, major Van Ness, M. X. de Henestrosa, vicomte Emeran Clémansin du Maine, M. et Mme Herbert Dreyfus, M. et Mme Weiner, Mrs Bellairs, Mme Giret, The Misses Dalglish, Miss Harvey, M. Perico Ribera, M. Wilhem, M. de Grijalba, etc., etc.

La baronne de la Ferté-Goncer a donné une charmante « Lunch Party » au Country Club de Chiberta, le jeudi 17 juillet. Ses invités étaient :

Mrs Carharts, Mrs Dalglish, Mrs Thompson, major et Mrs Foster, Mr et Mrs Schwartz, Mr et Mrs Mac Williams, capitaine et Mrs Littlefield, Mr et Mrs Ilvance, Mrs Coombs, Mr et Mrs Halliday, Mrs Ely, Mrs Mac Grine, Mrs Nave, etc., etc.

En cette délicieuse propriété de la Négresse qu'ils ont décorée avec tant de goût et ornée de meubles précieux, M. et Mme Salerni ont donné un thé charmant. Leurs invités étaient :

Mr et Mrs Benjamin Rosenthal, M. et Mme Figueras, baron et baronne Grimaldi de Serravalle, Mr et Mrs Howard Moses, Mr et Mrs Pond, M. René Halphen, Mme Bianca Nikko, Mr et Mrs Price, Mrs Livingstone, colonel Hunt, M. Robert Richner, etc.

S. Exc. le comte de la Vinaza et la comtesse de la Vinaza, qui ont passé tout le mois de juillet à Biarritz, avant de retourner à l'ambassade d'Espagne à Rome, ont réuni un bon nombre de personnalités résidant en ce moment à Biarritz. Parmi les invités :

Duc et duchesse de Laurino-Caraciolo, duc et duchesse de Amalfi, princesse Kotchubey, S. Exc. le ministre d'Espagne au Caire et la marquise de Faura, comte et comtesse Jimenez de Molina, marquise douairière d'Arcangues, Mlle d'Arcangues, marquise de Casa-Montalvo, marquise de Caicedo, marquis et marquise de Cuevas del Rey, Mme Santos-Suarez, comtesse de Callabaturu, Mlle Pereira, Mme Le Motheux-Bourbaki, comtesse Guy de Maillé, M. et Mme Fernandez Azabal, comtesse del Valle de Orizaba, M. et Mme de Carcer, marquis de Somosancho, Mme Fernando de Carcer, M. et Mme Jean de la Cuesta, M. et Mme Webber, Mme Blaise, Mme Capus, M. et Mme Borje (née Faura), Mme de Bascaran, Mme G. de Candamo, M. René Halphen, M. de Miranda, etc.

Mrs Thompson, qui vient de s'installer de nouveau à la villa « Etienne » a donné un thé d'une quarantaine de personnes, au « Country-Club de Chiberta ».

(Suite page 29.)



BIARRITZ

## Château Basque

Restaurant, Dancing en plein Océan



PORT-VIEUX  
TELEPHONE 6

UNE IDÉE D'UN GRAND BOTTIER

# GRECO

4, RUE DES CAPUCINES

(ANGLE RUE DE LA PAIX)

PARIS

GRECO, le Maître Bottier de la Rue des Capucines, 4, vient d'étudier spécialement un certain nombre de modèles (coupés en petite série) d'un chaussant aussi parfait que les chaussures sur mesures et prêts à être portés. — Soucieuse d'être élégamment chaussée, vous serez agréablement surprise des prix dont la nouvelle réalisation du Maître Bottier vous permettra de bénéficier.

GRECO, the Master Bootmaker of 4, Rue des Capucines has specially designed a certain number of models (cut in small numbers) of as perfect a fit as footwear made to measure and ready to wear. As you are anxious that your footwear should be elegant, you will be agreeably surprised by the prices, the advantage of which is offered you by this new realization of the Master Bootmaker.

AIX-LES-BAINS — 6, Rue du Casino

NICE — 1, Rue de Rivoli (H. Negresco)

CANNES — 9, Boulevard de la Croisette

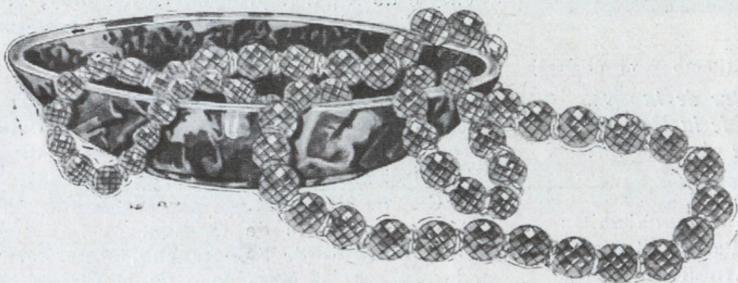
DEAUVILLE — 4, Rue Gontaut-Biron

BIARRITZ - 6, Avenue Edouard VII

## La TAILLERIE de ROYAT

PIERRES FINES — PIERRES DURES

BIJOUTERIE — OBJETS D'ART



USINE A ROYAT

— PUY-DE-DOME —

MAISONS DE VENTE :

ROYAT - CLERMONT-FERRAND - SAINT-NECTAIRE

CHATEL-GUYON - LA BOURBOULE - LE MONT DORE

VICHY, 24, Galeries de l'Hôpital.

CANNES, sur la Croisette.

PARIS, 8, rue Auber.

BIARRITZ, 21, RUE MAZAGRAN

## adolphe

le coiffeur de la femme élégante

1, PLACE SAINTE-EUGENIE  
BIARRITZ

*Ondulations permanentes  
Teintures - Pédicure - Manucure  
Salon pour Messieurs*

vous retrouverez à  
sa succursale de  
**Biarritz** tous  
les soins délicats  
que vous avez  
appréciés à  
**Paris** dans  
ses salons

124 fg St Honoré

SE HABLA ESPAÑOL

ENGLISH SPOKEN

PARIS - BIARRITZ - LA BIARRITZ

## L'HOTEL OU L'ON S'AMUSE

Il n'est rien de plus propice à l'entrain, à la gaieté, que la vie telle qu'elle se déroule à l'hôtel Itsasoan à Guéthary. Tous les hôtes de cette résidence si confortable, d'une conception si moderne, se rencontrent sur la plage, au bar, au dancing, sur la terrasse; il y a là une atmosphère de jeunesse et de plaisir, et aussi de délassement vraiment très agréable. Le matin c'est un envol de maillots et de costumes colorés, le soir, c'est une perpétuelle fête, embaumée par l'odeur de large et le parfum de la terre basque.



*Le bar de l'Hôtel Itsasoan*

(Photo Novaro)



*Une soirée aux lampions sur la terrasse qui domine la mer.*

(Photo Novaro)

Dans un cadre  
digne d'elle  
la Haute Société  
trouve à

**“MAR Y SOL”**  
**et “MAR Y LUNA”**

Immeuble Jeanne Lanvin

Téléphone 17-57

le restaurant de qualité,  
une cave exceptionnelle,  
un bar aux cocktails très recherchés,  
l'orchestre le plus dansant,  
une terrasse sur la mer idéalement fraîche,  
la plus agréable de Biarritz



**P. BÉGUÉ**

REPRÉSENTANT DE L'ORFÈVRE CHRISTOFLE

PORCELAINES

CRISTAUX

OBJETS D'ART

**BIARRITZ**

10, Avenue Victor-Hugo

TÉLÉPHONE 0.68

**St-JEAN-DE-LUZ**

Rue Gambetta



## LES JEUX DE L'ARÈNE ET DU FRONTON

Ces fêtes d'adresse, de courage, de couleurs et de soleil que sont les corridas comptent sur la Côte Basque de nombreux amateurs. Chaque fois que se disputent de belles courses les gradins de l'arène de Bayonne sont garnis d'une foule des plus élégantes.



Voici de véritables aficionados. Remarquez avec quelle attention et quels regards connaisseurs ils suivent les péripéties de la course qui se déroulent dans l'arène. (De gauche à droite) : Marquis de Mousa, Senorita Foty-Yella, M. Eugenio de Murua.



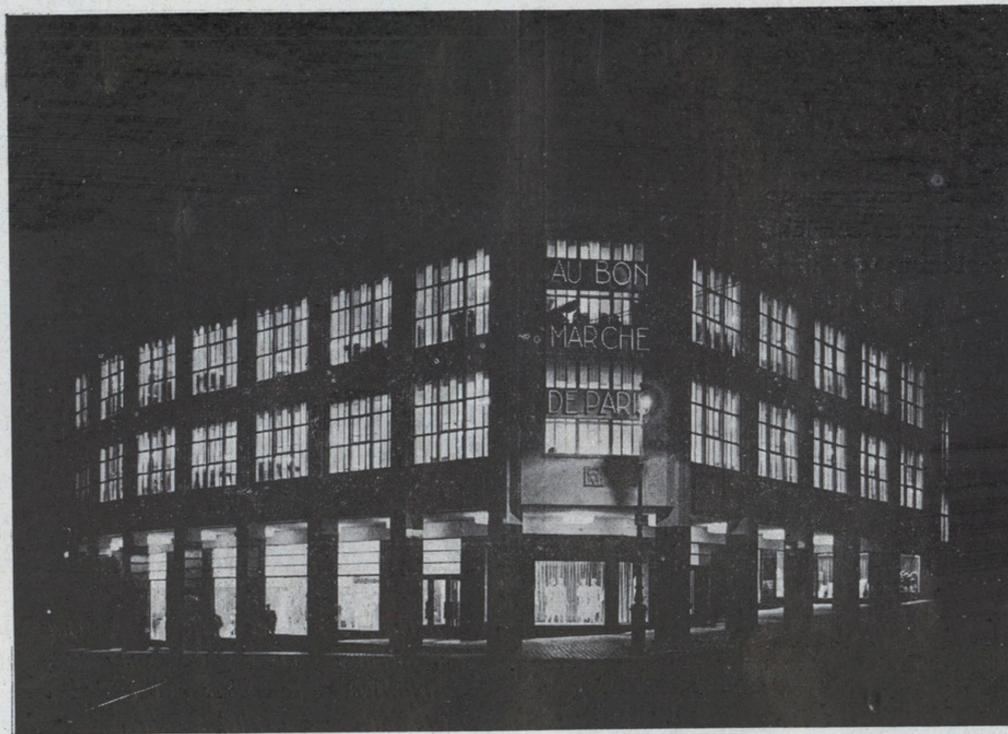
La lumière est sereine, les joueurs sont adroits et pleins d'entrain, la pelote vient s'écraser contre le fronton avec un bruit sec ; à ce spectacle, Mmes de Bascarran et Pidal sont heureuses et le montrent.



(Photos A. L. Novaro)

# AU BON MARCHÉ DE PARIS-BIARRITZ

7, AVENUE ÉDOUARD VII



CHOIX - ÉLÉGANCE - QUALITÉ

## LE LIDO BASQUE A GUÉTHARY

SES THÉS DANSANTS

- SES REPAS FINS -

SA PLAGE SPORTIVE

Télep. Guéthary, 59



SES THÉS DANSANTS

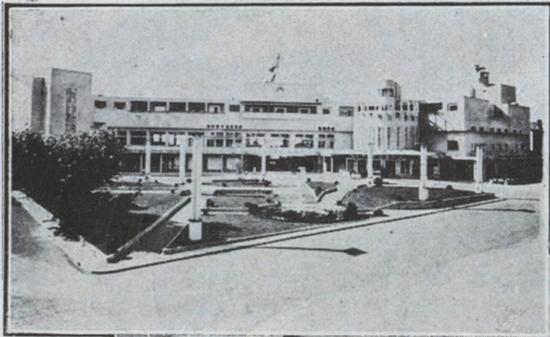
- SES REPAS FINS -

SA PLAGE SPORTIVE

Télep. Guéthary, 59

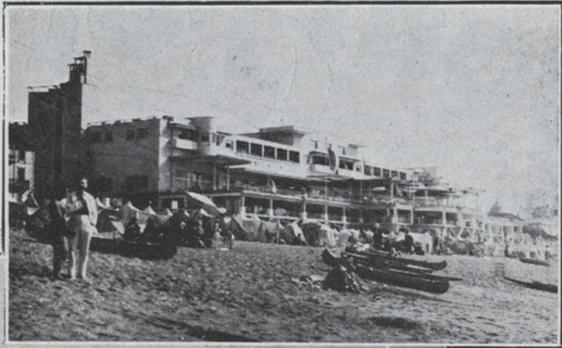
# HOTEL ITSASOAN

## AU CASINO DE LA PERGOLA A ST-JEAN-DE-LUZ



*Le Casino de la Pergola. La façade est et la vue du côté de la plage.*

(Photos Lauren)



(Photos Robertito)

*Très belle saison à St-Jean-de-Luz. A la Pergola, de midi à cinq heures et après le diner, sur l'immense terrasse de 2.500 m. c., unique sur la Côte Basque, un public très élégant s'y donne rendez-vous. On danse aux sons alternés des orchestres Léon Abbey (Jazz) et Juan Bachicha (Tango). Tous les vendredis grand diner de gala. Les nombreuses attractions qu'on y présente sont pour la plupart inédites en France et parfois en Europe. On voit ici la grande salle du restaurant le soir du gala d'ouverture.*

### A LA RÉSERVE

*Sa vogue est toujours grande. A chaque gala M. Mario doit réaliser des prodiges pour placer tout le monde. Le jazz noir d'Eddie South est*



### DE CIBOURE

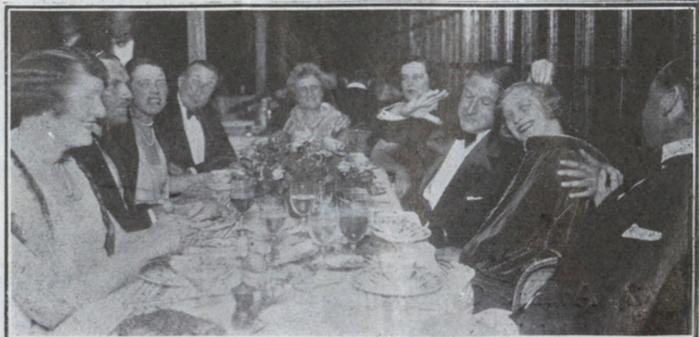
*une pure merveille : une vraie fête de sonorités, de rythmes et de couleurs. L'Orchestre tango de Thomas Poyales est mélodieux et langoureux à souhait.*



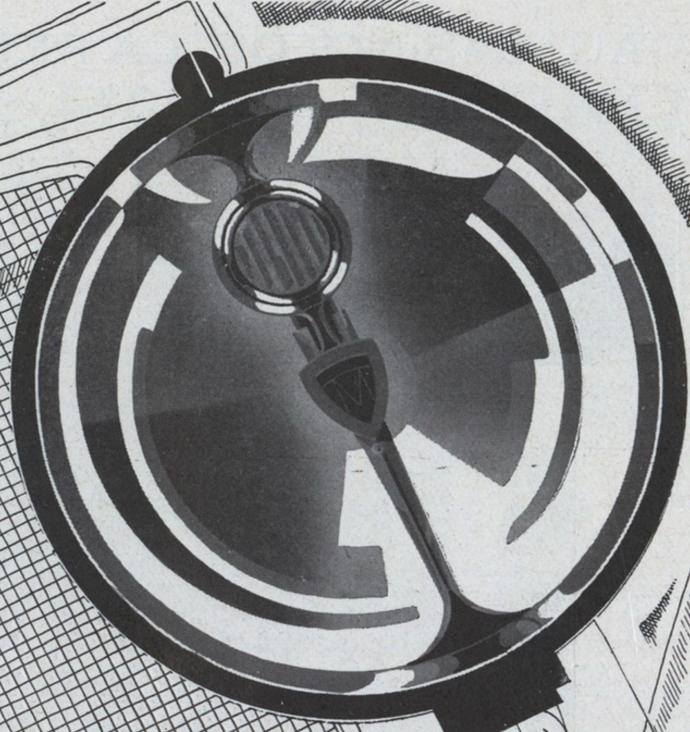
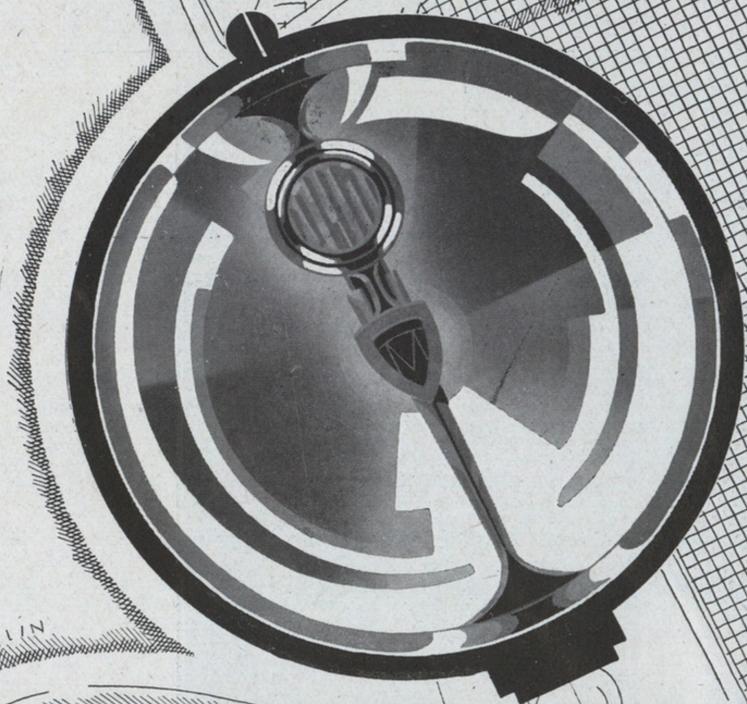
*Le jazz Eddie South*

*Les beaux soirs de la Réserve de Ciboure.*

(Photos A. Novaro)



**soyons polis**



**RESPECTONS LE CODE**

La véritable politesse d'un conducteur, la nuit, c'est la perfection de son éclairage Code. La merveilleuse lumière diffusée et rabattue du "Trilux", indépendante de l'éclairage central qui conserve toute sa puissance, vous permettra de faire apprécier sur la route une politesse bien française et sera, de loin, le signe certain de votre parfaite correction.

JACQUELIN

EDITION  
STEP  
PARIS

**PROJECTEURS MARCHAL PARIS**

La Grande Maison de Pianos  
— de la Côte Basque —

**LIMONAIRE**

22, Avenue Victor-Hugo

BIARRITZ

*nos chiffons*

27, quai pont-mayou

bayonne

HAUTE COUTURE

— — SPORT — —

*Marthe*

2, Avenue Carnot  
1<sup>er</sup> Étage

BIARRITZ

**coupes coupons  
de haute couture  
en solde**

# L E M O N D E

La marquise de Casa Montalvo, la comtesse Guy de Maillé, Mme Gonzalo de Candamo et Mrs Forbes, toujours dévoués à la charité, organisaient le mois dernier, dans les salons de l'hôtel Continental, un bridge-mahjongg de bienfaisance au profit de l'Ecole Chrétienne.

Ce fut une réunion aussi élégante et agréable que bonne. On y reconnaissait :

Duchesse de Leuchtenberg, duchesse d'Olyka, baronne de la Ferté-Goncer, marquise d'Aulencia, Mr et Mrs Benjamin Rosenthal, marquis de Cuevas del Rey, M. et Mme Figueras, Mrs O'Malley Keyes, M. et Mme da Silva Ramos, baronne du Bourdieu, Mrs Bryan, M. et Mme Schwartz, baronne d'Arnouville, Mrs Nave, M. René Halphen, M. Le Motheux-Bourbaki, Mr et Mrs Poole, Mrs Dalglish, marquis de Somosancho, Mr et Mrs Fernandez, baron de Forest, M. Gonzalo de Candamo, Mr et Mrs Moses, Mrs Bellairs, marquis d'Aulencia, Mrs Valentine, M. de Carcer, M. Francisco de Candamo, Mrs Bellairs, M. Iribarnegaray, M. de Miranda, Mrs Thompson, Mr et Mrs Carhart, major Van Ness, Mr et Mrs Schoup, Mr et Mrs Littlefield, Mr et Mrs Mac Ilbain, colonel Ricot, The Misses Mac Guirre, Miss Harvey, Mlles Carvailhes, vicomte Emeran Clémansin du Maine.

\*\*

Le 18 juillet, M<sup>lle</sup> Olga de Poliakoff, qui compte à Biarritz de si nombreux amis, a épousé M. Léo Lindenbaum.

Les témoins de la mariée étaient : S. A. I. le grand-duc Boris de Russie et S. A. I. le prince Romanowsky, duc de Leuchtenberg.

Nous sommes heureux d'offrir aux jeunes mariés nos félicitations et nos vœux.

Nous avons appris avec plaisir les fiançailles de Mlle Mayté Labrouche, fille de M. et Mme Maurice Labrouche, qui comptent parmi les plus éminentes personnalités résidentes de notre Côte, avec M. André Hachette.

\*\*

La société étrangère de Biarritz a fait une perte douloureuse en la personne du vicomte de Coruche, chef de la noble famille portugaise de Bettencourt-Luz ; le vicomte de Coruche était depuis longtemps fixé à Biarritz où il comptait de très nombreux amis.

Tous vinrent il y a quinze jours s'incliner devant la vicomtesse de Coruche, si admirable dans cette douleur inattendue, et offrir de splendides fleurs à la dépouille mortelle qui fut conduite au cimetière de Biarritz par une nombreuse assistance en tête de laquelle marchait M. José de Bettencourt-Luz, fils du vicomte de Coruche.

Le même jour, à l'église anglicane, ont été célébrées au milieu d'une nombreuse assistance, les obsèques de Mme Pennington Mellor. La défunte était une des plus anciennes résidentes de Biarritz et elle possédait aux environs immédiats de notre ville une splendide propriété.

\*\*

Il n'était point coutume d'organiser de grandes fêtes à Biarritz avant le début d'août. Le Syndicat d'Initiative et le Miramar ont voulu démontrer que la grande saison de Biarritz existait en juillet et le succès a dépassé même leurs espérances.

Le 24 juillet, trois cents dîneurs d'une élégance extrême, associant à l'aristocratie espagnole

l'élite américaine sont venus applaudir au cours d'un magnifique dîner dans le restaurant du Miramar, les Reines de Beauté, les misses nationales du concours de Galveston. Tandis que le merveilleux orchestre royal des « Alabarderos », prêté par la cour d'Espagne, jouait les hymnes nationaux, l'on put admirer Miss Angleterre, Miss France, Miss Espagne et la reine de l'Élégance, Mlle Nadine Picard.

Des danses basques, un combat fleuri et les blues traditionnelles complétèrent cette fête si réussie. Quelques noms parmi les centaines de dîneurs :

Duc et duchesse de Laurino Carraciolo, Marquis et marquise Buenavista, M. Hirigoyen, maire de Biarritz, et Mme Hirigoyen, Mr et Mrs Benjamin Rosenthal, marquis de Cuevas del Rey, baron et baronne von Ifflinger, Sir Colridge Kennard, comtesse de Yebes, comtesse Orizabal, marquis Fracassi, M. René Halphen, baron et baronne de Wagner, Mr et Mrs Herbert Dreyfus, M. Manolo Salamanca, M. Raulet, premier adjoint, et Mme Raulet, Mrs Forbes, M. et Mme de Fernandez Azabal, M. Corcuera, Mme Vava Iakovleva,

Le 15 juillet a été inaugurée par une nuit de rêve la première des « Mille et une Nuits ». Durant tout le dîner arabe, durant l'heure du café turc, les danses, les chants musulmans se succédèrent devant une assemblée d'une extrême élégance où l'on reconnaissait :

M. et Mme de Santos Suarez, comtesse de Maillé, M. et Mme Gonzalo de Candamo, marquis d'Ivanrez, M. et Mme Bascaran, M. Léon de Léon, M. Perico Ribera, M. René Halphen, M. de Grijalba, M. Alfonso Munoz, vicomte E.-C. du Maine etc., etc.

FIZZ.



UNE TABLÉE DE REINES

(Photo Robertito)

On avait du jadis un parterre de rois, aujourd'hui voici une tablée de reines — éphémères peut-être — mais combien séduisantes... C'est au premier gala de la saison au Miramar qu'il fut donné de voir ce joli spectacle (De gauche à droite) Miss Alsace, Miss Espagne, Miss France, Mme Nadine Picard, reine de l'élégance, Miss Angleterre et Miss Luxembourg.

PARIS

BIARRITZ

AIX-LES-BAINS

# BOÏARD'S

CABARET ARTISTIQUE DE PARIS

famous night club

*Ouvrira ses portes le 15 Août à minuit*

M. TOULTCHINE présentera

Miss Frances MADDUX

Georges SEVERSKY

Russels JOHNS

RENÉE et ARMAND

Olga ALEXEEVA

Alberto REY

ABAZA (Balalaïka)

**L'Orchestre Tzigane Jean GOULESCO**

**L'Orchestre Tipica Tango GENNARO**

## **SOUPERS**

Ouvert toutes les Nuits

# **VILLA BEAULIEU**

*Rue Tastoua et Rue Maréchal - Téléphone 211*

# LA HORA ESPAÑOLA

La hora española en Biarritz se compone de muchos más minutos que los sesenta reglamentarios, empieza á las doce del día para terminarse á la madrugada, hora sumamente elástica alegre y divertida.

No viene la gente á veranear para ocuparse de asuntos serios sino á disfrutar de un aire sano y puro y aprovechar todas las diversiones posibles y hasta crear más para que el tiempo de más de sí.

La gente joven va, viene, se baña, acude a los deportes de moda circula por las carreteras, come aquí ú allá se mueve todo el día y trasnocha para bailar y apurar botellas de champagne.

Los que tienen algunos años mas, no digamos los viejos; no por cortesia, sino por que la vejez es una cosa que ya no existe y ha pesado a la historia, esta gente semi seria trabaja con celo y alrededor de mesas revestidas de un tapiz verde de cuatro o doce asientos y se entrega á su labor cotidiana: el Bridge, el Mah-Jong y el Baccara.

A quien se le ocurre preguntar la hora que es!

Algunos golfistas madrugan pero son pocos, es ya cosa tan difícil llegar antes de la una al Bar Basque ó al del Miramar bañarse en el mar y bajo el sol, coctlear, charlar, no dejar decir cuatro tonterias y sobre las dos acordarse que es preciso almorzar.

Y despues !... descansar un rato.

— “Será esta la hora genuinamente española?”

— “Vds. lo diran!”

Pronto se reanuda el jaleo, el automovil esta en la puerta y para que estan hechas las

carreteras sino para rodar, los que residen en San Sebastian vienen á Biarritz a diario, los de Biarritz siempre tienen un motivo que les obliga a cruzar el Bidasoa.

La hora del té que es la hora inglesa es tambien española, qui en dejar qui en de merendar?

Los sitios elegantes se toman por asalto, Chiberta atrae a la mayoría, pero las pastelerias de la población se ven tambien concurridisimas desde las cuatro y media que empiezan a llegar los Ingleses hasta las ocho y media momento en que entran aún Españoles.

Hora fija no hay, para que pensar en eso, bastantes preocupaciones tiene uno y sobre todo una!

Las visitas, las tiendas, los recados, las costureras, la sombrerería y mil cosas que el crónista ignora llenan la tarde, asi es que todos los días se retrasa la hora de comer.

Hay que vestirse y cojer otra vez el auto y carretera adelante!

La noche se dedica á las “Boites de Nuit” no traducimos par cajas porque no encaja. Cuanto mas lejos se vá, cuanto mejor!

Si a la ida se experimenta un momento de cansancio, a la vuelta despues de tanto champagne se espavila y el camino de regreso siempre parece demasiado eorto. Que prisa hay de meterse en la cama! no se ha creado la noche para divertirse!

.....y se divierten.

Aun no han abierto los Dancings de noche de alto copete pero los Casinos y la Reserve de Ciboure que compiten por la cualidad de sus orquestas bastan para atraer la gente joven y alegre.

Las comidas de gala en breve han de empezar, con mucha dificultad se llegará de diez y media a once y á la una... P'st otra vez á la calle, y en varias direcciones á varios sitios de recreo.

Si el día ofrece muchas diversiones que se ha de decir de la noche, ademas esta es mas elástica aún, si se almuerza tarde no hay hora fija para comer y me río de las horas de Madrid! Los que llegan primero á una comida de gala se presentan a los alrededores de las diez, hallándose aún el comedor completamente vacío o por lo menos no viéndose en el mas que la gente que asegura el servicio; poco a poco vienen los grupos formando mesas y muchas veces los últimos se sientan a las doce ya dadas, pero por mucha prisa que se dieran les ha sido imposible llegar mas temprano y ademas para que amargarse la vida!

No necesitan las señoras un buen rato para vestirse y componerse y no les sienta bien a los caballeros beber media docena de cocktails para hacer apetito y tambien para tener una apariencia de gracia.

En esas comidas es preciso dar conversacion mientras que en los dancings en la semi obscuridad se puede dormitar uno entre dos charlestones.

Larga es la hora española pero si sabe extenderse sobre las demás á diario, una vez por semana esta hora se reduce á una media.

No hay Español que deje de asistir los Domingos á Misa y esta media hora es quizas la hora más española.

MADRIZZY



LE MARIAGE DE M<sup>lle</sup> DE LANDA AVEC M. DE BEISTEGUI : LA SORTIE DE L'ÉGLISE

(Photo Robertito)

M. de Landa, Mlle Mimondo, Marquis de Villavieja, M. José de Landa, Mme G. de Beistegui, M. P. de Landa, Mlle B. Yturbe, Mme Larivière, Mlle Yturbe, M. Charley de Beistegui.

# OUR ENGLISH AND AMERICAN GOSSIP

**A**UGUST is here and with it appears the first number of "Biarritz - Illustré" for 1929. It marks at the same time the commencement of what is styled the Big Season.

Already the first Gala performance given at "Miramar" to welcome those little nymphs called the queens of Beauty is past and gone.

As usual Mr and Mrs Mac Williams, on the 4th July, gave their annual fête, in honour of Independence Day. Opened wide the doors of their very beautiful property "Mendiga-Enea" which lends itself so admirably to important receptions. It would seem as if the kind Host and Hostess gave this fête as a send off for the coming summer season which interests us so greatly.

It is always one of the finest and gayest among the many sumptuous fêtes given in Biarritz during the year and this year, with the additional attraction of the "Toro del Fuego" was no exception to the rule.

There were many, very many, guests. So numerous were they that I should require a great deal more space than I have at my disposal to mention them all so I will content myself by saying that Their Royal Highness, Duke and Duchess de Leuchtenberg, graced the party with their presence. And among the official guests was, General Jean-Pierre, commanding the forces of Bayonne. Corvet Captain Ceret: The Mayor of Biarritz, as well as the whole of the whole of the Consular Corps of Biarritz and Bayonne.

The best dressed lady there — this always interests the fair sex — the Hostess excluded — was a certain lady whose married name, like her maiden name, is well known in the Society annals of Biarritz, whose remarkable hair and perfect figure, attired all in black, marked her out among the many.

Many dinners and luncheon parties have been given. Among the numbers. The Duchess d'Olyka, Marquis and Marquise de Cuevas del Rey, The Dowager Marquise de Bolanos, Mrs Poole, Mrs Nave and others.

Mr and Mrs Mac Williams on their Saturday receptions have made Tennis almost a speciality. It is the habitual rendez-vous of all the champions either residing or passing through Biarritz.

Mr and Mme Le Motheux-Bourbaki gave a very charming tea and bridge party to their intimate friends at the Tamaris club.

Major and Mrs Halliday in their beautiful property at la Negresse have chosen Tuesdays at their Reception day. Here again Tennis is well to the fore.

Mr and Mrs Abell, in honour of Their Royal

Highness, Duke and Duchess de Leuchtenberg, gave an elegant luncheon party at the Chiberta Country Club.

Mrs Dalglish has given several luncheons, tea and bridge parties, within the beautiful grounds of her property "Villa Carline".

Mme de Fernandez Azabal's reception on Wednesday the 24th July was a remarkable success.

Baronne de la Ferté-Goncer is renowned for her dinners and déjeuners. She united on the 17th July many of her friends at a "déjeuner choisi" at Chiberta.

Mr and Mrs Salerni's reception at their beautiful property at La Negresse was highly appreciated by their guests.



Photo Fischer.

*Major Hind. In the act of starting off on a round on Chiberta links.*

His excellency, Comte de la Vinaza and his charming wife, before returning to the Spanish Embassy of Rome, united all their friends to an afternoon reception as a "reception d'adieux".

Mrs Thompson's tea party at Chiberta was indeed a great success.

The Marriage of Miss Olga Poliakoff — whose parents count so many friends in Biarritz — to Mr Lendenbaum, took place on the 18th of July.

We offer them our very best wishes for a happy future.

It indeed was a pleasure to hear of the enga-

gement of Mlle Mayté Labrouche to Mr André Hachette.

To the young people as well as to Mr and Mme Labrouche we offer our very best congratulations.

Mr and Mrs Van Praag, who are passing the summer months at the Chateau de Sus, gave the other day, a delicious déjeuner to some twenty of their more intimate friends. The Chateau de Sus is a genuine old chateau situated at about two kilometres from the picturesque town of Navarrenx.

Though up to now it has not been the custom to organise any big fête until August is with us, the Biarritz Syndicat d'Initiative, ably seconded by "Miramar" organised on the 24th July a special gala performance at which took part those young queens of beauty, Miss England, Miss France, Miss Spain and Miss Nadine Picard as Queen of elegance, while the Royal Orchestra "Alabarderos" lent for the occasion by the King of Spain, played the National Anthem of each nation.

This and over 300 people present at the fête prove conclusively that such a fête can be given long before August is with us, for which the organisers are much to be congratulated.

We trust that now the Biarritz Syndicat des Fêtes and the Management of Miramar have shown what can be done there will be others who will follow suit, in years to come.

Habits are difficult to alter and the habit of going down to the beach, from Hotel or Villa, dressed in ones bathing suit has not altered at any rate in so far as Biarritz is concerned. Though some of the older residents and inhabitants do not like the custom it has come to stay and I do not quite see why it should alter. Most certainly some of the costumes one sees are pretty enough and I do not see that the ladies appear any the less dressed when in them as when dressed in everyday costume.

The mayor of Biarritz has thought it necessary to sound a note of warning on this question. His warning has nothing to do in reality with the fact of bathers appearing in the streets in their bathing attire. He in no way wishes to interfere in that but he takes exception to people undressing on the sands which he considers most ungainly, and rightly so.

ADOUR

\*\*

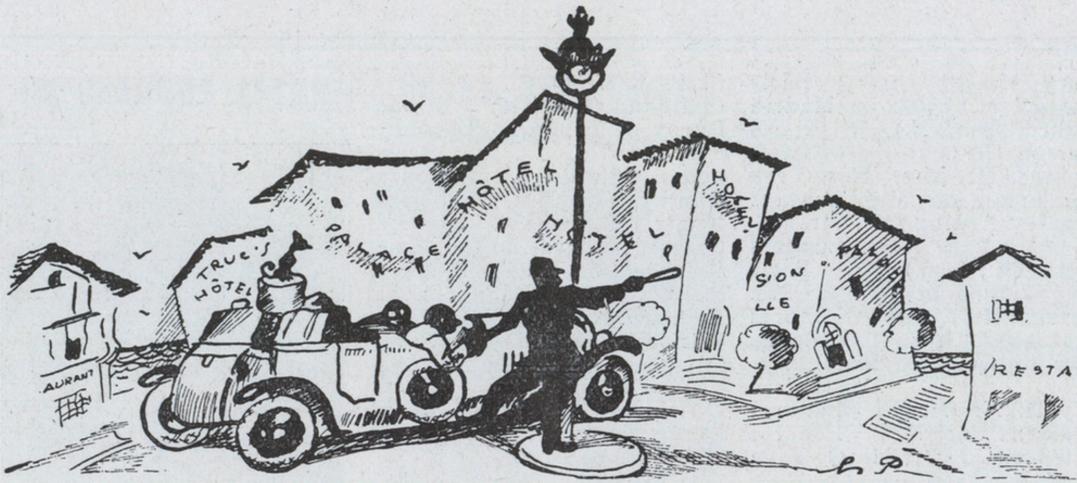
"SAINT-JEAN-DE-LUZ". All the smart set of Cosmopolitan Visitors, residing along the coast, give, at cocktail time, the BAR BASQUE AT SAINT-JEAN-DE-LUZ as their habitual "rendez-vous".

SAINT-JEAN-DE-LUZ — 18, Boulevard Thiers

## LE BAR BASQUE

MOST FASHIONABLE RENDEZ-VOUS FOR COCKTAIL AND SUPPERS

dans les

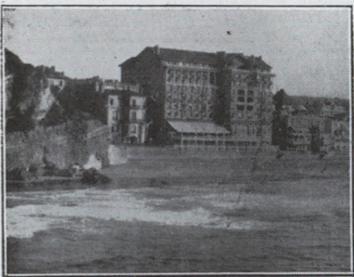


hôtels

DERNIÈRES ARRIVÉES

BIARRITZ

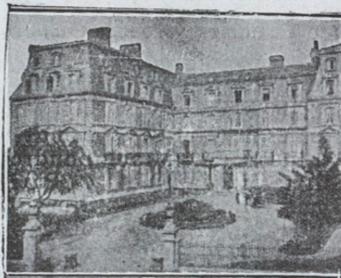
MIRAMAR HOTEL



L'Hôtel le plus élégant de Biarritz

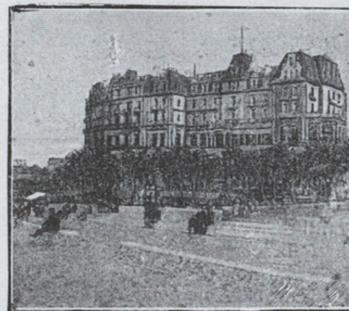
Korshak (Mr S.) New-York  
Korn (Mr, Mrs) S.-Francisco  
Mac Graun (Mrs) New-York  
Munger (Mr, Mrs) Hartsdale  
Mac Kenney (Mr) Suffern  
Messmore (Mr, Mrs) N.-York  
Marc (Ministre) Paris  
Martin (Mr, Mrs) New-York  
Newgass (Mr G.) New-York  
Perry (Mr, Mrs) New-York  
Pedler (Mrs M.) London  
Riedell (Mrs L.) Boston  
Richoux (Mme Naud) Paris  
Rheem (Mrs A.) Washington  
Ranger (Mr, Mrs) New-York  
Souillac (M., Mme) Bordeaux  
Sudreau (Mme J.) Paris

HOTEL CONTINENTAL



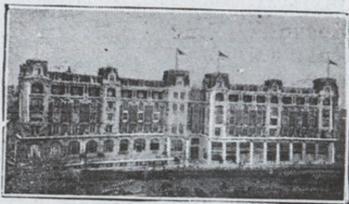
De tout premier ordre - Situation splendide au milieu d'un vaste jardin, sur la mer - 200 Chambres / 100 Salles de Bains

HOTEL VICTORIA



180 Chambres (Face à la Plage)  
Ouvet toute l'année - Grand confort  
Cuisine et Cave renommées - Appartements complets avec Salle de Bains  
Deux Tennis-Court  
J.-D. CAMY, administrateur

HOTEL CARLTON



L'Hôtel de Luxe de Biarritz  
350 Chambres, 300 Salles de Bains  
Face à la Mer

Amos et Party (M.) Montréal  
Bacharac (Mrs Ida) Cincinnati  
Bassia (M., Mme E.) Athènes  
Berlian (M.) Toronto  
Barrie (Mrs H.) New-York  
Batchelder (Mr C.) New-York  
Bookman (Mr, Mrs) N.-York  
Barclay (Mr) Philadelphie  
Chaplin (Mr, Mrs) N.-York  
Conyers (Mme G.) Paris  
Casariejo (M., Mme) Oviedo  
Cohn (Mr, Mrs H.) New-York  
Claire (Mrs Ida) Boston  
Dorbritz (Mr, Mrs) Pittsburgh  
Davis (Mrs H. I.) New-York  
Dreyfus (Mr, Mrs) New-York  
Dorothy (Mrs Esther) Boston  
Daugherty (Mrs) New-York  
Durlacher (Mr) New-York  
Beck (Mr, Mrs de) New-York  
Endel (Mr Walter) New-York  
Eric (Prince, P<sup>re</sup>) Danemark  
Foster (Mr Fr.) New-York  
Goldstein (Mrs B.) New-York  
Gervais (Mrs, Miss) N.-York  
Goldenberg (Mrs) New-York  
Garret (Mr, Mrs) Seattle  
Gottlieb (Mr David) Boston  
Gordon (Mr G.) New-York  
Holmes (Mr, Mrs) New-York  
Hutching (Mr, Mrs) N.-York  
Hasler (Mr, Mrs) Londres  
Howe (Mr) Webster Growe  
James (Mr, Mrs) New-York  
Jackson (Mrs A.) New-York  
Juda (Mrs F.) Cincinnati  
Lavalle (Mr, Mrs) B.-Aires  
Kelley (Mr, Mrs, f.) St-Louis  
Kennard (Mr, Mrs, f.) London  
Kaufman (Mrs J.) New-York

Atkin (Missis G.) Londres  
Brown (M. Howard) Londres  
Castillo (M., Mme, f.) Brésil  
Connich (Mme Mac) Londres  
Conch Nathalie (Missis L. H.) Londres  
Ely (M., Mme) Londres  
French (M. J. E.) Londres  
Frear (M. W.) Ostende  
Horlin (M. T.) Hollande  
Hoyt et de Billier (MM.) Londres  
Hessian Remich (Mrs John) New-York  
Hummel (M., Mme) Alsace  
Kemal (Ministre) Madrid  
Klein Gretein (Mrs) Anvers  
Martin (M., Mme) Londres  
Page (M., Mme) Madrid  
Propper (M., Mme) Hollande  
Sampson (Mme) Londres  
Sanchez (Dr J.) Madrid  
Veilletet (Mme) Paris  
Vuilliot (Mme) Paris  
Weisse (M., Mme, f.) Pérou

Amalfi (Duc, Duchesse d') Madrid  
Buckley (M., Mme) Boston  
Brewster (M., Mme) N.-York  
Ceccarelli (Mme Dina) Rome  
Dudley Biggs (Mrs J.) Philadelphie  
Etcheto (M., Mme, f.) B.-Aires  
Franklin (Mrs) Philadelphie  
Faure (M., Mme H.) Lyon  
Faure (Fils) Lyon  
Gerson (M., Mme G.) Paris  
Gonzalez Ozcariz (M., Mme) Uruguay  
Gutman (Baron, Bne) Borno  
Harris (Sir A.) Londres  
Kaufman (M., Mme E.) Strasbourg  
Lewenthal (Miss) New-York  
Mora (Comtesse de) Madrid  
Montealegre (Marquis de) Madrid  
Nathan (M. Charles) Paris  
Pardeen (Mr, Mrs) Londres  
Papo (M. Moir) Paris  
Rosen-Jacobson (M., Mme, f.) Amsterdam  
Richard (Mrs) New-York  
Reinhardt (Mrs) New-York  
Sabadie (M., Mme) Argentine  
Stora (M. Maurice) Paris  
Sammet (Mrs) New-York  
Sagrera (Mme de) Madrid  
Smit (M., Mme) Amsterdam  
Taylor (Mrs W.) New-York  
Uribe (M., Mme, f.) B.-Aires  
Vrooman (Mrs) New-York  
Wolf (M., Mme) Coblenze  
Zinsser (M., Mme, f.) N.-York

Allende (M., Mme) Bilbao  
Azaola (M. Mme, f.) Bilbao  
Bardon (M., Mme, Mlle) Castres  
Bronner (Mr, Mrs, Miss) New-York  
Boutet (M., Mme) Chartres  
Blasco (Mme, enfant) Argentine  
Bricman (M., Mme, Mlle) Bruxelles  
Bodlaender (M., Mme, fils) Berlin  
Cotte (M., Mme, f.) Lyon  
Comparini (Mme) Paris  
Coran (M. Jean) New-York  
Descamps-Beghin (Mme, f.) Thumeries (Nord)  
Dorrejos de Gamero Civico  
Mme S. de, fam.) Madrid  
Gagneraud (M., Mme, fam.) Paris  
Henderson (M., Mme, Mlle) Graniteville  
Konucke, (Mrs) Argentine  
Langlois (Amiral, Mme, Mlle) Valparaiso  
Lindeman (M., Mme, Mlles) Amsterdam  
Munoz (Mme de) Barcelone  
Nicod (Mme, Mlle) Annonay  
Reinbold (Mrs) Argentine  
Richard (M.) Valencia  
Rosenheim (Mrs) New-York  
Rodzianko (M.) Pétrograd  
Roederer (Vte, Vtesse) Paris  
Van den Biggelaar (M., Mme) Breda (Hollande)  
Van der Tak (M., Mme, Mlle) Amsterdam

BANQUE

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

Capital : 500.000.000

Toutes Opérations de Banque et de Bourse

Change - Coffres - Forts

Bayonne - Biarritz - St-Jean-de-Luz  
Hendaye-Plage - Cambo - les-Bains  
Capbreton - /sur-Mer

SPÉCIALITÉ de FOURRURES et Tricots de Luxe

TRANSFORMATIONS ET RÉPARATIONS



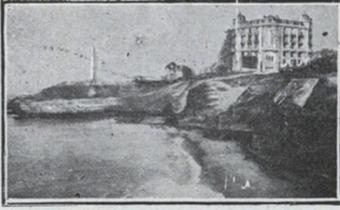
TEINTURES et TANNAGES  
7, Place Notre-Dame face à la cathédrale  
BAYONNE

AMEUBLEMENT  
DÉCORATION  
TAPISSERIE  
TÉLÉPH. 11-91 R. C. BAYONNE 6967

Robert VIGNÉ

BIARRITZ  
ATELIERS & BUREAU :  
9 (TER), AVENUE MARÉCHAL-FOCH  
MAGASIN : 12, AVENUE DE VERDUN

**HOTEL RÉGINA  
ET DU GOLF**



200 Chambres - 200 Salles de Bains  
Téléphone privé relié avec le Réseau  
Ouvert toute l'année - Prix spéciaux en  
hiver - Téléphones 2.30 et 14.64  
M. CURVEUR, Directeur

Agrela (Comte, Comtesse et famille d') Madrid  
Beauge (Mme, Mlle) Paris  
Caperton (M., Mme, famille) Louisville  
Duryee (Mr) New-Jersey  
Ely (Mrs C.) Chicago  
Greeff (Mrs E., f.) New-York  
Heaton (Mrs, Miss) N.-York  
Howard Moses (Mr, Mrs) Chicago  
Hammitt (Mrs, Sons) N.-York  
Jacob (Mrs) Londres  
Langenberg (M., Mme) N.-York  
Littlefield (Mrs, Cap.) N.-York  
Molinario (M. A.) B.-Aires  
Powell Ewans (M., Mme) Philadelphie  
Rosenthal (Mr, Mrs) Chicago  
Reger Rees (Mr) New-York  
Schwarz (M., Mme) Chicago  
Stoffell (M., Mme, f.) Paris  
Saint-Phalle (Comte de, f.) New-York  
Santamarina (Mrs A. R. et A. J. de) Buenos-Aires  
Surgeres (M., Mme) Paris  
Trarieux (Mme, fam.) Paris  
Uhl (M., Mme) Vienne  
Ugarte (Mlle) Buenos-Aires  
Van der Zee (Consul) Paris  
Wood (M., Mme) New-York  
Whightman (Mrs, f.) N.-York  
Wellman (Mr, Mrs, Miss) New-York  
Weeks (M., Mme) Long-Island  
Zarifopol (M., Mme) Madrid  
Zermachi (Mme) Vichy

**GRAND HOTEL  
& BELLEVUE-PALACE**

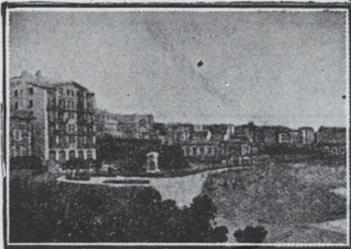


Le maximum de confort - Appartements de grand luxe - Grand Restaurant sur la mer - La plus belle situation de Biarritz - Dominant la mer - Entre les deux Casinos  
"Grill-Room" - "Bar Basque"

Brown (Mrs) Londres  
Bennett (Mr, Mrs) Londres  
Cazaubon (Mme) Pau  
Campiche (M., fam.) Zurich  
Cohen (Mrs A.) New-York  
Duff (Mme) Paris  
Fabian (Mme) Budapest  
Fayol (Mr) New-York  
Hausel (Miss) Londres  
Katz (M., fam.) Genève  
Leman (Mr, Mrs) New-York  
Lehman (Mrs Z.) New-York  
Meyer (Mr, Mrs) New-York

Oury (Mme) Paris  
Pastor (M.) Madrid  
Picard (Mme N.) Paris  
Rasson (M. A.) Paris  
Robins (Mr, Mrs) New-York  
Sanderson (Mr, Mrs) Londres  
Stanley Arding (Mr, Mrs) Londres  
Siclis (M., fam.) Paris  
Servy (Mme de) Pau  
Tandy (Mrs) Londres  
Tiefenthal (Mrs, f.) Cologne  
Van Dongen (M., Mme) Amsterdam  
Wyatt (Mr, Mrs) Londres  
Watkins (Mr, Mrs) Londres  
Wiederhold (Dr, Mme) Java

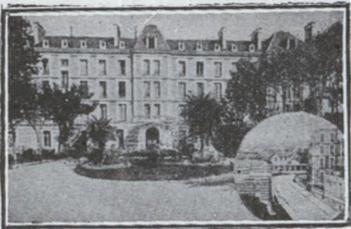
**LE SAHEL**



Ouvert en août 1925 - Avec le tout dernier confort - La meilleure cuisine  
Grand restaurant sur la mer - Service à la carte - American-Bar  
Maison correspondante :  
HOTEL D'ANGLETERRE à Luchon

André (Mlle)  
Arhampe (M. d')  
Barnati (M. et Mme)  
Marwell (Mrs)  
Buck (Miss)  
Braconier (M. et Mme de)  
Barbey (Mme)  
Buck (Miss)  
Brush (Mrs)  
Carton (M.)  
Cornesse (M. et Mme)  
Hoffmann (Mrs)  
Klotz (Mme)  
Kimberley (Mrs)  
Levy (Mr J. C.)  
Loubet (Mme et famille)  
Molie (Mme)  
Midgley (M.)  
Matjovski (M., Mme)  
Mac Larned Clark (Mrs)  
Newman (Mrs et famille)  
Pertus (M. et Mme)  
Sigg (Mrs et famille)  
San Yaniz (M.)  
Sykes (Mrs)  
Tisnay (Miss)  
Virgilio Hueso (M.)  
Wallick (M. et famille)  
Wright (Mr et Mrs)

**HOTEL BIARRITZ-SALINS**



Le tout dernier confort. Cuisine et cave renommées. - Près des Thermes Salins et du Golf-Club. - Grand jardin ombragé. - Tennis. - Arrangements pour familles et pour séjours.  
Ouvert toute l'année.

Acevedo (Mme, Mlle) B.-Aires  
Augeyrolles (M., Mme)  
Borgel (M., Mme) Paris  
Bergerac

Le Bret (Mme) Paris  
Chalband (Famille) Bilbao  
Duroy de Bruignac (Baronne et famille) Paris  
Fedon (Mme, f.) Toulouse  
Günther (M., Mme) Berlin  
Muniz (M., Mme) Madrid  
Oraes de Carvailho (M., Mme)  
Quiroga (M., Mme) B.-Aires  
Roceti (M.) Buenos-Aires  
Urbizu (M.) Paris  
Winback (M., Mme) Paris

**HOTEL MÉTROPOLE**



100 Chambres - Tout le Confort  
Vue sur la mer  
Restaurant d'Été en plein air.

Anderson (Mr) Londres  
Atkinson (M., Mme) Londres  
Billet (M., fam.) Paris  
Black (M., Mme) Glasgow  
Cinto (M., Mme) Bordeaux  
Coggins (M., Mme) Londres  
Crthy (Mme) Amérique  
Diximier (M., fam.) Paris  
Epstein (Miss) Londres  
Franquet (M., Mme) Belgique  
Gonzalez (M., Mme) Madrid  
Hubert (M., Mme) Belgique  
Korwer (M., fam.) Vienne  
Maillot (M., fam.) Vichy  
Rowe (M.) Angleterre  
Rommel (Mme) Belgique  
Reaubourg (Mme, f.) Paris  
Richards (M., Mme) Londres  
Shapiro (Miss) Londres  
Tarboriech (M., f.) Béziers  
Wyatt (M.) Angleterre

**G<sup>D</sup> HOTEL DE FRANCE**

Plein centre - Dernier confort



Bailey (M.) New-York  
Benel (M., Mme) Nice  
Castillo (Mme, Milles) Paris  
Campbell (Mrs) Paris  
Colm (M.) Leipzig  
Duran (Mme de) St-Sébastien  
Dallaway (M., Mme) Dublin  
Falkeinsten (M.) Leipzig  
Frost (Dr, Mme) Berlin  
Hanssener (M.) Bruxelles  
Kawashima (M., Mme) Paris  
Keen (Miss) Londres  
Moral (M., Mme) Barcelone  
Nutral (M.) London  
Parsens (M., Mme) New-York  
Uloeid (M., Mme) Barcelone  
Sampiquet (Mme) Paris  
Thompson (M.) London  
Vos (M., Mme de) La Haye  
Wanters (Milles) Anvers  
Weiss (M., Mme) Graz  
Zincade (M., Mme) Madrid

**HOTEL EDOUARD VII**



En plein cœur de Biarritz - Tout dernier confort - Face à la mer - Entre les deux Casinos - Restaurant  
M. TIPHAINE, Propriétaire

Balsay (M., Mme) Budapest  
Barany (Mme) Paris  
Bouzanquet (Mme) Paris  
Delpeyrat (Mme) Savignas-l'Eglise  
Galatoire (Mme) Pau  
Grata (M., Mme) New-York  
Gomez, de Contreras (M.) Madrid  
Gerar (M.) Paris  
Grabinoski (M., Mme) Sasnovice  
Grbitch (Mme) Belgrade  
Kairksian (M., Mme) Belgrade  
Libble (M., Mme) Londres  
Lamourelle (M.) Carcassonne  
Leitao (Mme) Lisbonne  
Matteini (Mlle) Paris  
Obao (M.) Bilbao  
Stosanka (Mme) Belgrade  
Sturn (Mme) Paris  
Vasseur (M.) Paris

**CHESTER-HOTEL**

(Dans le Parc des Thermes-Salins)  
Téléphone, 4.29  
J. DUMAY, Directeur-Propriétaire



Confort moderne - Pension complète  
hors Saison, 50 à 55 fr.  
Août-Septembre, 60 à 90 fr.  
Arrangements pour Familles.

Augere (M.) Sauveterre  
Beau (Mme, Mlle de) Buenos-Aires  
Bradfute (Miss) Columbus  
Campbell Llambi (Famille) Buenos-Aires  
Dumont (M., Mme) Roubaix  
Ewart (Mme) Madrid  
Godefroy (Fam.) St-Quentin  
Marot (Mlle) Paris  
Miller (Mme) Londres  
Olazabal (Milles) B.-Aires  
Paix de Boisser (Famille Ernest) Douai  
Paix de Boisser (Famille Paul) Versailles  
Restrefo (M. Alvarez) Bogota  
Thienne (M., Mme) Grand

**Fabrique d'Imperméables**

**Hôtel Princess' House**

Avenue Edouard VII

**BIARRITZ**

Toutes les Nouveautés  
en Vêtement de Pluie

SUCCURSALE :

9, Rue Victor-Hugo - BAYONNE

ROBES-MANTEAUX  
SPORTS

**CARMEN**

Ex-première de la Maison Liberty et C<sup>o</sup>

57, Avenue de Verdun

BIARRITZ

**St-JEAN-DE-LUZ**

FABRIQUE

de Perles Orientées Massives

**LA PERLE MAITENA**

(En face du Casino)

Visitez le Magasin de vente  
de la Fabrique.

COLLIERS DE PERLES

SAUTOIRS

BIJOUTERIE DE FANTAISIE

NACROLAQUE

Téléphone

6-78

AUX VRAIES DENTELLES  
**DISSARD**  
21, Rue Lormand  
BAYONNE

**Maison PARAGE**

8, Rue Marengo

BAYONNE

Meubles Basques

& Rustiques

### ST-JULIEN HOTEL

20, Av. Carnot, BIARRITZ  
Téléphone ; 4.39



Cuisine réputée - Chauffage Central  
Eau courante : Chaude et Froide  
Restaurant Pergola

Arlotta (Mme)	Rome
Aguirre (Mlle de)	Rome
Cofrey (Mme, f.)	Angleterre
Castroviejo (M.)	Madrid
Delgado (Mme)	Madrid
Garros (Mme)	Paris
Gianinni (Mme, fam.)	Paris
Iessua (M., fam.)	Paris
Mac Innes (M.)	Ecosse
Pool (Pasteur, f.)	Londres
Vergennes (Comte de)	Paris

### EXCELSIOR - HOTEL

M. GRIMAUD  
Propriétaire



Situation splendide entre les deux  
Casinos — Grand confort, eau courante - Cuisine et Caves renommées.  
Restaurant sur la mer

Bloch (M., Mme)	Belfort
Graven (Mme)	Londres
Campo (M., Mme del, fam.)	Grenade
Frixon (M., fam.)	Lyon
Forcade (M., Mme, f.)	Rome
Greco (Mme)	Alger
Hirich (Mme)	Berlin
Meurco (M., Mme)	Cologne
Mahondaux (M., Mme)	Paris
Ortuzar (M.)	Neuilly
Patte (M., Mme)	Paris
Satiat (M., Mme)	Paris
Twill (M.)	Philadelphie
Thoa (M., Mme)	Pologne
Volf (M.)	Berlin
Van Alphen (M., Mme)	Batavie

### TERRASSE - HOTEL

PORT-VIEUX, COTE DES BASQUES



Confort moderne - Garage - Restaurant  
sur la Terrasse - Téléphone 10.11

Armanini (M., Mme, Mlle)	Paris
Argueyrolles (M., Mme, fam.)	Nevers
Argence (M., Mme)	Hoe

Amalric (Mme)	Maramet
Breshart (M. de)	Bordeaux
Beveridge (Mme)	Londres
Calmbacher (M.)	Paris
Citroën (Famille)	Bordeaux
Castello (MM. de)	Lisbonne
Cazes (Mme de)	Gibraltar
Censier (M., f.)	Saint-Brice
Cartier-Grouelle (Mme)	St-Rémy-de-Provence
Delpech (M., Mme, neveu)	Muret

Gorsky (Mme)	Nice
Hedley (Mrs)	Londres
Hauser-Dreyfus (Mmes)	Strasbourg

Haldway (Misses)	Londres
Jann (Mme, fils)	Paris
Karcher (Dr, Mme)	Mulhouse
Kerschen (Famille)	Nancy
Kohut (Mme)	Bichko
Latournerie (M.)	Bordeaux
Latour (Dr, fam.)	Le Puy
Languinnier (M., Mme)	Paris
Lluch Marco (M., Mme)	Valencia
Munoz (Mme, fam.)	Bilbao
Malmer (M.)	Tolosa
Oswald (M., Mme)	Vienne
O'Brieu (Mgr)	Liverpool
Quesado (Mmes de)	Madrid
Rufener (Mrs)	Neufchâtel
Sarthoulet (M., Mme)	Bordeaux

Serre Dupuch (M.)	Pau
Sombreff (M., Mme de)	Nice
Swinglehurst (Mme, Mlle)	Liverpool

Stoll (M., fam.)	Mulhouse
Spity Galdy (Misses)	Chicago
Tabarly (M., Mme)	Pau
Tudella de Castro (Dr, Mme)	Lisbonne

Villems (M., Mme)	Bruxelles
Wolff (M., fam.)	Chartres
Weill (Mme L.)	Paris
Wimberger (M.)	Vienne

### HOTEL DU ROND-POINT DES THERMES



G. HÉGUILLOR, Propriétaire  
Très proche des Thermes Salins  
Tout dernier confort  
Appartements pour familles

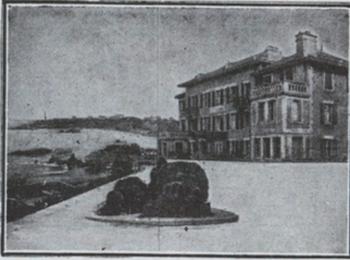
Arche (Vte, Vtesse, f.)	Madrid
Bianca (Famille)	Londres
Bullier (Mlle Renée)	Paris
Goldman (M., Mme)	Cracovie
Hutchison (M. G.)	Biarritz
Huelin (M.)	Madrid
Heredia (Mlle I.)	Madrid
Jimenez (M., Mme)	Madrid
Lafont (Mlle Marie)	Paris
Martinez (Mme)	Uruguay
Milans del Bosch (Mme, f.)	Madrid

Perine (M., fam.)	Baltimore
Peters (Mme, f.)	Londres
Pendergarst (M., Mme)	Biarritz

Rodriguez (M., Mme, fam.)	Uruguay
Willa (Mlle S.)	Londres

### HOTEL BEAU-SITE

PLACE DE L'ATALAYE



MAISON ANTOINE  
Situation splendide sur la mer  
Confort moderne — Téléphone 6.89

Angosse (Mme, fam.)	Paris
Berlet (M., Mme)	Suisse
Daurrel (M., Mme, fam.)	Bordeaux
Escande (M., Mme, f.)	Mazamet
Gausen (M., Mme, fils)	Paris
Perin (M., Mme, fils)	Paris
Ratée (M.)	Paris

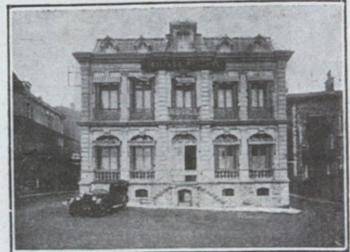
### "LA ROMANA"



Hôtel confort moderne  
Près Gare du Midi, Téléphone 9-09  
Restaurant, service à prix fixe  
et à la carte dans le Jardin

### HOTEL PAVILLON MODERNE

Face au Port-Vieux.



Cuisine excellente - Spécialités de  
Bouillabaisse et de Crustacés  
L'HIVER HOTEL ST-PIERRE  
2, Avenue des Fleurs - NICE  
Tout Confort.

Baby (M., fam.)	Paris
Christensen (M., Mme)	Gothembourg
Kent (M., Mme)	Londres

Langlois (M., Mme)	Paris
Montessuy (Mme)	Gayent
Melier Blase (M., Mme)	Nice
Saint-Mentin (Mlle de)	Gironde

Saura Comte (M. J. de, fam.)	Paris
Taillis (Ctesse du, f.)	Paris

### HOTEL & RESTAURANT DE LA POSTE

C. DUCASSE, propriétaire  
Avenue Jaulerry - BIARRITZ  
Téléphone : 1.54

Ouvert toute l'année - Prix Modérés -  
Confort moderne - Se habla Español  
Pension 12 fr. sans vin  
Prix fixe 15 fr. et à la carte

## ST-JEAN-DE-LUZ

### MIRAMAR HOTEL

Route de Sainte-Barbe



Dernier confort  
Vue splendide sur mer et montagne

Pain (Mme et famille)	
Greenbaum (M., Mme, fam.)	
Sarrajenni (M., Mme, fam.)	
Rey (M. et Mme)	
Seglio (M., Mme W.)	Saxe
Marks (M. et Mme)	
Hennecart (Mme)	
Crémieux (Mme)	
Shreiber (M. et Mlle)	
Seguin (M. et Mme)	

### HOTEL PENSION MAITAGARRIA



Sur la Plage  
Tout premier ordre

Beakis (Mme, Mlles)	N.-York
Bichman (Mme)	Paris
Cahin (Mlle)	Paris
Cirral (Marquise)	Madrid
Day (Mme)	New-York
Doncide (Mme)	Paris
Ginher (Mme)	Melun
Hovinski (M., Mme)	Russie
Lopez (Marquise de)	Madrid
Lilienthal (Mlle)	Berlin
Moselli (Mmes)	Bruxelles
Minit (Dr, fam.)	Paris
Richards (Mme)	New-York
Ricou (M., Mme de)	Melun
Raymond (Mme, Mlle)	Paris
Westime (M., Mme)	Pologne

### EL MIRADOR

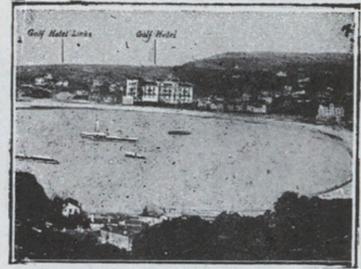
Place St-Eugénie  
Ouverture le 1<sup>er</sup> Août



Tout en façade sur l'Océan près la  
plage et les Casinos ; installation  
neuve, élégante, confortable.

### GOLF HOTEL

de tout premier ordre



Golf privé sur la falaise derrière l'hôtel  
Jardin - Terrasse - Tennis

Atke (Mr, Mrs)	
Abel Gance (Mme)	
Buser (Mlle Juliette)	
Boulard (Mlle Suzanne)	
Broelinck (Mme)	
Christian (Mme Aya)	
Cormick (Mr)	
Dally (Miss)	
Dreyfus (M., Mme)	
Dreizka (Docteur, Mrs Leo)	
Desboutin (Mme Marcelle)	
Dautigny (M.)	
Denis (Mlle Jeanne)	
Espil (Mlle Annie)	
Egan (M. Victor)	
Goodman (M., Mme Maurice)	
Gutierrez (Mr, Mrs)	
Garrison (Mr)	
Gibson Henderson (M. W. R.)	
Galderon (Docteur)	
Harman (Miss)	
Herman Younker (Mr)	
Hornblower (Mr)	
Haskell (Mrs Wilmot)	
Hueitner (Miss Bertha)	
Houeye (Mlle Marcie)	
Jaerkel (Mrs, Miss)	
Lavallos (M., Mme Raphaël)	
Marsden (Mrs Frank Roger)	
Morgan Lerbert (Mrs)	
Morhouse (Mr, Mrs Avery)	
Morgenroth (Miss Christine)	
Merriam (Mme Gertrude)	
Putney (Mr, Mrs Edmond)	
Palmer (Miss Mary)	
Prentiss (Mrs, Miss)	
Sawtell (Mr Albert)	
Sherman (Mr John)	
Sherman (Mrs)	
Santo Scia (Milles de)	
Santos Scia (M. de)	
Sauvignon (Mlle)	
Strein (M.)	
Verta (Miss La)	
Walker (Mrs)	
Wetmore (Mme Estelle M.)	

**HOTEL BRITANNIA**

Même direction GOLF-HOTEL



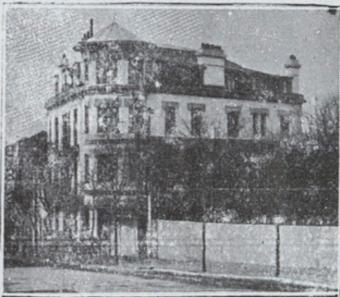
Tout confort - Téléphone dans toutes les chambres - Restaurant de 1<sup>er</sup> ordre - Spécialités.

- Brun (Famille Marcel)
- Brun (Famille René)
- Brun (Famille Albert)
- Bearn (Comte et Comtesse)
- Calderon (M. et famille)
- Carpentier (Famille)
- Dugeyt (Famille)
- Garcia Gueno (Mme, famille)
- Jones (M. et famille)
- Lacloche (Mlle)
- Lejeune (M. et famille)
- Mendes Behatins (Famille)
- Prveton (M., Mme)
- Raabe (M.)
- Reiss (Mme et famille)
- Roquet (M., Mme)
- Sellon (Mr et famille)
- Toledo (Famille)
- Valdes Perez (Mr)
- Waller (Mr et famille)

- Gaither (Mrs)
- Ireland (Mrs)
- Jackson (Mrs)
- Kotman (Mr, Mrs)
- Lehman (Mr)
- Najor (Miss)
- Pagliari (Famille)
- Parson (Misses)
- Perez de Castro (Captain)
- Quinley (Mrs, Miss)
- Stout (Famille P.)
- Turgeon (Mme et Mlle)
- Verite (M., Mme, Mlle)
- Verzier (M., Mme)
- Williams (Mr, Mrs)
- Webb (Mlle)

**PENSION ERLEAC  
ET PENSION IGUSKITAN**

Sur la Mer au Midi



Confort moderne  
(En face le Parc Ducontenia)  
St-Jean-de-Luz - Tél. 3.07

**MADISON HOTEL**

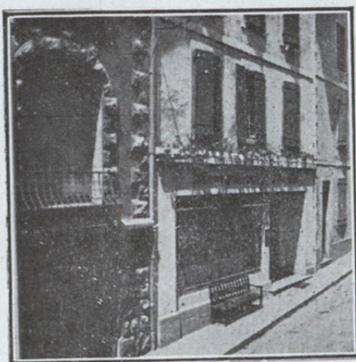


Ascenseur - Confort moderne  
Son Restaurant renommé  
J. LALANDE, Directeur-Prop.

- Bugallal (Comte, Comtesse)
- Barba (Famille)
- Bennett (Mr)
- Burling (Mrs)
- Byrue (Mr)
- Cook (Mr)
- Fernandez (Mr)
- Garcia de Velasco (M., Mme)
- Hessino (M., Mme)
- Joerg (Famille)
- Mauffrey (Mr)
- Narria (Famille)
- Nopez (Mr)
- Summer (Mr)
- Thomson (Famille)
- Usara (M., Mme de)
- Van Isaker (M., Mme)
- Williams (Mr)

- Barjos (Marquis de) Madrid
- Barret (Mlle) Paris
- Cierva (Mme, Mlles de la) Madrid
- Feldman (M.) Paris
- Joerg (Mme, Mlles) Lutembourg
- Jonides (Mlles) Londres
- Kenny (M., Mme) B.-Aires
- Lurand (M., Mme) Paris
- Maupoil (M., Mme) Paris
- Maderni (M., Mme) Paris
- Montangon (Ctesse de) Paris
- Nautel Taird (Mme) Paris
- Posner (Mlle) Paris
- Richardson (Mme) Londres
- Sotas de Camara (Mme) Brésil
- Sevin (M., Mme) Toulouse
- Tenny (Mlles) Londres

**LARRAMENDY-BAÏTA**



Tout dernier confort  
Rue Tourasse - Téléphone : 2-68

- Arboy (M., Mme d')
- Black (Mrs)
- Campbell (Miss)
- Gotscho (M., Mme)

**ELSO-BAITA**  
18, RUE TOURASSE



A une minute de la Plage - Eau courante et froide - Salles de bains - tous étages - Chauffage central à Cuisine et service soignés - Vaste Jardin d'agrément

- Bastaku (M. et famille)
- Clarck (Mr)
- Courwisier (Mr et famille)
- Coffin (Mme et famille)
- Despaigne (Mlle)
- Libansky (Mr John, famille)
- Molinie (Mrs)
- Wood (Mme)

**PAU**

**HOTEL DE FRANCE**

Téléphone : 0-62



Dernier confort moderne - Vue complète sur la chaîne des Pyrénées  
Grill Room - American Bar  
Même administration :  
Hôtel Maria Cristina (San-Sebastian)  
Grand Hôtel Carlton (Bilbao).

**HOTEL DE LONDRES**

Avenue Gaston-Phœbus  
Téléphone : 1.79

Ouvert toute l'année - Grand Jardin  
Prix modérés - Avec ou sans pension  
Conditions spéciales pour l'été

**ROYAL PAVILLON**

2, Rue des Ponts  
(près Grand Parc Henri IV)

Pension de famille - Confort moderne  
Cuisine soignée - Prix modérés -  
Arrangements pour Famille et long séjour.

**HOTEL-PENSION  
N. D. DEL PILAR  
VILLA MIRADOR**

Mme PÉREZ, propriétaire

17, Rue de Liège - Téléphone : 3.56  
Confort moderne - Cuisine soignée  
Prix modérés - Garage

**LE PRINCESS' HOTEL**

Avenue de Tarbes

Entièrement neuf - Téléphone dans toutes les Chambres - Ascenseur - Grand Parc -

Par son confort élégant et son riant décor, se classe parmi les meilleurs Hôtels des Pyrénées.

Restauration :

Fixe 20 fr. et à la Carte

Chef de cuisine : J. BERNARD de la Rôtisserie du Père Louis à Paris.

- Téléphone : 4.23 -

Le prochain Numéro  
de

**BIARRITZ ILLUSTRÉ**

paraîtra

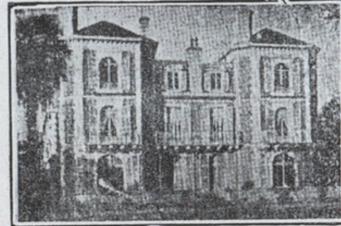
le 20

**VILLA BEAUPRÉ**

9, Avenue Thiers, 9

Téléphone : 2.51

Pension de premier ordre - Confort moderne - Grand Parc - Garage -  
- Changement de Direction -



**LOURDES**

**VILLA S<sup>TE</sup> MARGUERITE**

RUE DU PARADIS

Téléphone 59



Pension ouverte toute l'année - Se recommande aux familles par sa situation unique au bord du Gave et sa cuisine soignée - Cure d'air - Jardin  
Arrangements pour séjour

**ARGELÈS**

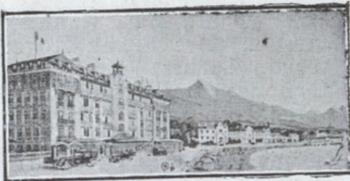
**HOTEL D'ANGLETERRE  
& DU PARC MODERNE**



Situation unique - Vaste Parc

- Benahavis (Ctesse de, fam.) Madrid
- Paca Heredia (Sta) Madrid
- Gil Delgado (Sr) Madrid
- Changy (Comte, Ctesse de) Bruxelles
- Le Docte (M., Mme) Bruxelles
- Lys (Mme B. de) Madrid
- Jimenez (Mme E.) Madrid
- Delor (M., Mme) Bordeaux
- Delor (M. Robert) Bordeaux
- Cornish (Miss) Pau
- Prowland (Miss) Londres
- Caren (Miss) Londres
- Saint-Denis (Mlle) Libourne
- Thouret (Mlle) Paris
- Vincent (Dr, fam.) Paris
- Aubry (Mme) Paris
- Péret (Mme, Mlle) Paris
- Cuignache (M., Mme) Paris
- Muntadas (Comte, Ctesse de) Barcelone
- Fraigneau (Mme) Paris
- Landaiz (M., Mme de, fam.) Biarritz
- Perrin Descoings (Mme) Marseille
- Chesnelong (M. Ch.) Pau

**MODERN HOTEL**



Directement sur la plage - Le tout dernier confort - 100 chambres  
30 salles de bains - Eau courante chaude et froide partout - Autobus à la gare

M. HIGNY, propriétaire

- Amson (M., Mme)
- Amson (Famille G.)



## C<sup>ie</sup> DU GAZ DE BIARRITZ

Installation de Gaz et d'Électricité

Installations Sanitaires

Chaudière Connétable pour Eau Chaude  
et Chauffage Central

## CHEMINS DE FER DE PARIS A ORLÉANS

### La Route de Bretagne en autocar

Voyage en 5 journées de Vannes à Dinard, et vice-versa

Départ de Vannes : tous les Vendredis du 7 Juin au 20 Septembre inclus ; tous les Lundis et Vendredis du 1<sup>er</sup> Juillet au 2 Septembre inclus.

Départ de Dinard : tous les Lundis du 6 Mai au 23 Septembre inclus ; tous les Lundis et Mercredis du 1<sup>er</sup> Juillet au 4 Septembre inclus.

**1<sup>er</sup> jour :** Vannes, Ste-Anne-d'Auray, Carnac, Lorient, Quimperlé, Pont-Aven, Concarneau, Quimper.

**2<sup>e</sup> jour :** Quimper, Pointe-du-Raz, Audierne, Douarnenez, Quimper.

**3<sup>e</sup> jour :** Quimper, Locronan, Morgat, Morlaix.

**4<sup>e</sup> jour :** Morlaix, Lannion, Tréguier, Paimpol, St-Brieuc.

**5<sup>e</sup> jour :** St-Brieuc, Val-André, Cap Fréhel, Dinard.

Prix du transport pour le parcours total Vannes-Dinard, ou **vice-versa** : **450 francs.**

Liaisons directes facultatives, moyennant supplément :

Dinard-Vannes et vice-versa ;  
Dinard-La Baule et vice-versa ;  
Vannes-La Baule et vice-versa.

Pour renseignements et billets, s'adresser : aux gares de Paris-Quai d'Orsay, de Vannes et de La Baule ; à l'Agence de la Cie d'Orléans, 16, Boulevard des Capucines, à Paris ; aux Établissements J. Beaudré, à Dinan (Côtes-du-Nord), qui adressent une brochure illustrée sur demande : aux principales agences de voyage.

### Quelques bonnes Adresses de Biarritz et Bayonne

Culture Physique - Escrime - Danses nouvelles - Redressement des déviations scoliotiques - Gymnastique respiratoire et spirosopique  
Hydrothérapie chaude et froide  
**PROFESSEUR C. POIGT**  
4. Rue de la Cathédrale - BAYONNE - Tél.éph. 6 11

#### Au Pêcheur Français

2. Rue Argenterie - BAYONNE  
Articles de Pêche en tous genres  
CANNES MOULINETS - DEVONS  
Spécialité de Mouches du Pays  
Bas et Pantalons imperméables Anglais et Français

#### Chauffage Sanitaire - Électricité

#### J. DUHART & J. RÈMES

Téléph. 53 29, Rue Gambetta  
St-JEAN-DE-LUZ

#### RÊVE D'ENFANT

46, Rue Garat (près Hôtel d'Angleterre)  
St-JEAN-DE-LUZ  
Beaux Jouets - Tout pour le Bain  
La Maison n'a pas de Succursale

#### Atelier d'Horlogerie et Bijouterie

**ANTOINE NAZAR**  
Fabrication, Transformations et Réparations de Bijoux - Réparations d'Horlogerie, soignées et garanties - Verres en forme, posés en 24 h.  
Spécialité : Réparations Compteurs pour Autos  
Livraison rapide - Prix modérés  
17, Avenue Carnot - BIARRITZ

#### "CHEZ GIL"

ÉLÉGANCES VÊTEMENTS  
ENFANTINES Filles - Garçonnetts  
**MAISON VÉRAT**  
Tailor Médaille Paris 1914 (Hommes et Dames)  
2. Rue Peyroloubilh - BIARRITZ

### Voyage de six jours en autocar de Rocamadour aux Gorges du Tarn

Départ de Rocamadour tous les Dimanches en Juin ; tous les dimanches, lundis et mardis, du 1<sup>er</sup> Juillet au 17 septembre 1929.

(Départ facultatif le lundi en Juin, le mercredi du 3 Juillet au 18 septembre).

**1<sup>re</sup> journée :** Rocamadour, Gouffre de Padirac, St-Céré, Figeac, Maurs.

**2<sup>e</sup> journée :** Maurs, Conques, Entraygues, Estaing, Bozouls, Espalion ;

**3<sup>e</sup> journée :** Espalion, Ste-Enimie, descente du Tarn en barque de la Malène au cirque des Baumes, Le Rozier.

**4<sup>e</sup> journée :** Le Rozier, Meyrueis, Aven Armand, Millau, St-Rome du-

Tarn, Valence d'Albigeois, Albi ;  
**5<sup>e</sup> journée :** Albi, Cordes, Villefranche-de-Rouergue, Cajarc, St-Cirq-la-Popie, Cahors ;

**6<sup>e</sup> journée :** Cahors, Vallée du Lot, Cabrerets, Vallée du Célé, Rocamadour.

Prix du transport pour le voyage complet : **440 frs.** (y compris le trajet en barque dans les gorges du Tarn).

Pour renseignements et billets, s'adresser notamment à l'Agence de la Cie d'Orléans, 16, Boulevard des Capucines, Paris (IX<sup>e</sup>), ou à M. Lalo, à Gramat (Lot).

# VISITEZ CIBOURE

— CETTE MERVEILLE —

LE FUTUR CANNES DE LA COTE BASQUE

ET

VENEZ-Y ACHETER

— UN TERRAIN —



MER ET MONTAGNE

— EAU —  
ÉLECTRICITÉ  
— GAZ —  
— ÉGOUTS —  
TÉLÉPHONE

LA FINAFONCIÈRE, 8, *Place de la Marne*, CIBOURE (B.-P.)

*Le 14 Août 1929 : Inauguration du Yach-Club de Ciboure-St-Jean-de-Luz*